

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 november 2001

**Kamer van volksvertegenwoordigers,
Belgische leden van het Europees Parlement
en
Financiering van de politieke partijen:
- rekeningen van het begrotingsjaar 2000;
- begrotingen voor het begrotingsjaar 2002**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **Serge VAN OVERTVELDT**

INHOUD

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 2000	3
1.1. Uiteenzetting door de heer Y. Harmegnies, Voorzitter van het College van quaestoren	3
1.2. Bespreking en stemmingen	4
2. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2002	7
2.1. Uiteenzetting van de voorzitter van het College van .. quaestoren	7
2.2. Bespreking en stemmingen	11
3. Bijlagen	17
1) Rekeningen van het begrotingsjaar 2000	
1.1. Begroting van de Kamer	19
1.2. Reservefondsen van de Kamer	28
1.3. Belgische leden van het Europees Parlement ..	29
1.4. Financiering van de politieke partijen	30
2) Begrotingen voor het begrotingsjaar 2002	
2.1. in euro:	
- Kamer van volksvertegenwoordigers	31
- Belgische leden van het Europees Parlement	38
- Financiering van de politieke partijen	39
2.2. in Belgische frank:	
- Kamer van volksvertegenwoordigers	40
- Belgische leden van het Europees Parlement	46
- Financiering van de politieke partijen	47

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 novembre 2001

**Chambre des représentants, dotation pour
les membres belges du Parlement européen
et
financement des partis politiques :
- comptes de l'année budgétaire 2000 ;
- budgets pour l'année budgétaire 2002**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR M. **Serge VAN OVERTVELDT**

SOMMAIRE

1. Comptes de l'année budgétaire 2000	3
1.1. Exposé de M. Y. Harmegnies, Président du Collège des questeurs	3
1.2. Discussion et votes	4
2. Budgets pour l'année budgétaire 2002	7
2.1. Exposé du président du Collège des Questeurs	7
2.2. Discussion et votes	11
3. Annexes	17
1) Comptes de l'année budgétaire 2000	
1.1. Budget de la Chambre	19
1.2. Fonds de réserve de la Chambre	28
1.3. Membres belges du Parlement européen	29
1.4. Financement des partis politiques	30
2) Budgets pour l'année budgétaire 2002	
2.1. en euro:	
- Chambre des représentants	31
- Membres belges du Parlement européen	38
- Financement des partis politiques	39
2.2. en francs belge:	
- Chambre des représentants	40
- Membres belges du Parlement européen	46
- Financement des partis politiques	47

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président :

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Herman De Croo, Pierre Lano.
CD&V Luc Goutry, Dirk Pieters.
Agalev-Ecolo Zoé Genot, Jef Tavernier.
PS Jean-Pol Henry.
PRL FDF MCC Serge Van Overtveldt.
Vlaams Blok Hagen Goyvaerts.
SPA André Schellens.
PSC Raymond Langendries.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Aimé Desimpel, Hugo Philtjens, Arnold Van Aperen.
Paul Tant, Herman Van Rompuy, N.
Martine Dardenne, Paul Timmermans, Joos Wauters.
André Frédéric, Charles Janssens.
François Bellot, Olivier Chastel.
Alexandra Colen, John Spinnewyn.
Jan Peeters, N.
Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)	CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be	www.laChambre.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be	e-mail : aff.generales@laChambre.be

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op dinsdag 13 november 2001 en onderzocht de rekeningen van het begrotingsjaar 2000 en de begrotingen voor het begrotingsjaar 2002 van de Kamer van volksvertegenwoordigers, voor de Belgische leden van het Europees Parlement en voor de financiering van de politieke partijen.

1. REKENING VAN HET BEGROTINGSJAAR 2000

1.1. Uiteenzetting door de heer Yvon Harmegnies, Voorzitter van het College van quaestoren

«Wat de rekeningen 2000 van de Kamer betreft, ziet de eindbalans er uit als volgt:

Krediet 2000:	3.492.150.000 frank
Uitgaven 2000:	3.443.090.325 frank
Boni 2000:	49.059.675 frank

De dotatie voor de Belgische leden van het Europees Parlement sluit met een tekort:

Krediet:	153.600.000 frank
Uitgaven:	154.926.651 frank
Tekort:	1.326.651 frank

De dotatie voor de Politieke partijen sluit met een boni:

Krediet:	323.000.000 frank
Uitgaven:	319.565.000 frank
Boni:	3.435.000 frank

Het nadelige saldo van de dotatie voor de Belgische leden van het Europees Parlement is nog altijd een gevolg van de verkiezingen van 1999. Met het oog op die verkiezingen was op de begroting 2000 een kredietverhoging voor de post uittredingsvergoedingen opgenomen.. Dat krediet werd van 11.000.000 frank in 1999 verhoogd naar 21.000.000 frank in 2.000. Die verhoging was ontoereikend om alle uittredingsvergoedingen te dekken, maar de kredietoverschrijding van die post daalde niettemin, met name van 7.096.201 frank in 1999 naar 2.641.696 frank in 2000.

Het batig saldo van 49.059.675 frank waarmee de rekeningen van de Kamer sluiten, komt neer op 1,41 % van het totale krediet van 3.492.150.000 frank. Dit percentage is het laagste dat ooit werd waargenomen sinds de Kamer haar inspanningen begon om haar begroting zo accuraat mogelijk te berekenen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le mardi 13 novembre 2001 et a examiné les comptes de l'année budgétaire 2000 ainsi que les budgets de la Chambre des représentants et les budgets afférents aux membres belges du Parlement européen et au financement des partis politiques pour l'année budgétaire 2002.

1. COMPTES DE L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2000

1.1. Exposé de M. Yvon Harmegnies, Président du Collège des questeurs

« En ce qui concerne les comptes 2000 de la Chambre, la balance finale se présente comme suit :

Crédit 2000 :	3.492.150.000 francs
Dépenses 2000 :	3.443.090.325 francs
Boni 2000 :	49.059.675 francs

La dotation pour les Membres belges du Parlement européen se clôture par un mali:

Crédit de :	153.600.000 francs
Dépenses :	154.926.651 francs
Mali :	1.326.651 francs

La dotation pour les Partis politiques se solde par un boni:

Crédit :	323.000.000 francs
Dépenses :	319.565.000 francs
Boni :	3.435.000 francs

Le solde négatif de la dotation pour les Membres belges du Parlement européen est toujours une conséquence des élections de 1999. En vue de ces élections, une augmentation de crédit pour le poste des indemnités de départ a été prévue dans le budget 2000. Ce crédit a été augmenté de 11.000.000 francs en 1999 à 21.000.000 francs en 2000. Cette augmentation n'a pas suffi pour couvrir toutes les indemnités de départ, mais le dépassement du crédit de ce poste a tout de même diminué, en passant de 7.096.201 francs en 1999 à 2.641.696 francs en 2000.

Le solde positif des comptes de la Chambre de 49.059.675 francs représente 1,41 % du crédit total de 3.492.150.000 francs. Il s'agit du pourcentage le plus faible depuis que les services de la Chambre ont entamé leurs efforts pour calculer le budget au plus juste.

Ook al sluiten de rekeningen van de Kamer voor het boekjaar 2000 al met al met een boni sluiten, toch hebben sommige litterae toch het uitgetrokken krediet overschreden. Dat geldt onder meer voor littera A waarvan het tekort van 21.774.388 frank door twee factoren uit te leggen is:

- het nadelig saldo van de post “commissies”, dat toe te schrijven is aan de verhoogde activiteit van de commissies na een verkiezingsjaar en aan de uitzonderlijke kosten van de bijzondere en tijdelijke commissies;

- het nadelig saldo van de post “netto bijdragen tussen vergaderingen”; dat tekort is het resultaat van de afrekening tussen de Kamer en de andere assemblees voor de uittredingsvergoedingen van gewezen volksvertegenwoordigers wier politieke carrière over verschillende assemblees gespreid is. De desbetreffende uitgaven zijn altijd moeilijk voorspelbaar omdat zij ten dele verband houden met de uittreding van leden van andere assemblees.

Kenmerkend voor het jaar 2000 is ook de voortzetting van de inspanningen om de Kamer moderne en optimaal presterende werkruimtes en -middelen te bezorgen. Een en ander verklaart de kredietoverschrijdingen DD *Drukkerij* (5.685.056 frank), EE *Gebouwen* (42.106.979 frank) en G en GG *Uitrustingen* (5.475.451 en 3.730.862 frank).

Voor de sluiting van de drie bedoelde rekeningen stelt het College van quaestoren de commissie voor de Comptabiliteit voor te werk te gaan als volgt:

- het boni van 49.059.675 frank van de rekening van de Kamer in het Reservefonds te storten;

- het nadelige saldo van 1.326.651 frank van de dotatie voor de Belgische leden van het Europees Parlement aan te zuiveren met kredieten van het Reservefonds;

- het saldo van 3.435.000 frank van de dotatie voor de politieke partijen in het Reservefonds te storten.”

1.2. Bespreking en stemmingen

– «Informatica en Burotica»

De heer A. Schellens (SPA) verwijst naar de werkgroep Informatica die de interne ontwikkelingen inzake informatie- en communicatietechnologie (ICT) in de Kamer opvolgt. ICT in de Kamer is uitermate belangrijk. Hij merkt op dat voor littera JJ “Informatica en Burotica” in 2000 een krediet van 64.700.000 frank uitgetrokken was, waarvan slechts 25.814.295 frank werd uitgegeven. Hij

Même si globalement les comptes de la Chambre pour l'exercice 2000 se soldent par un boni, certains littéras ont dépassé le crédit prévu. Il s'agit entre autres du littéra A, où un mali de 21.774.388 francs s'explique par deux facteurs :

- d'une part un solde négatif au poste ‘commissions’, dû à l'activité accrue des commissions après une année d'élections et aux frais exceptionnels de commissions spéciales et temporaires ;

- et d'autre part un solde négatif au poste ‘contributions nettes entre assemblées’, qui représente le décompte entre la Chambre et les autres assemblées pour les indemnités de départ d'anciens membres de la Chambre qui ont eu une carrière politique dans plusieurs assemblées. Ces dernières dépenses sont toujours difficilement prévisibles, puisque partiellement liées au départ de membres des autres assemblées.

L'année 2000 a également été marquée par la poursuite des efforts en vue de munir la Chambre de lieux et outils de travail modernes et performants. Ceci explique les dépassements de crédit aux littéras DD *Imprimerie* (5.685.056 francs), EE *Bâtiments* (42.106.979 francs) et G et GG *Equipements* (5.475.451 et 3.730.862 francs).

Pour la clôture des trois comptes concernés, le Collège des questeurs propose à la Commission de la Comptabilité de procéder comme suit :

- verser le solde de 49.059.675 francs du compte de la Chambre dans le Fonds de Réserve;

- financer le solde négatif de 1.326.651 francs de la dotation aux Membres belges du Parlement européen par le Fonds de Réserve;

- verser le solde de 3.435.000 francs de la dotation aux Partis politiques dans le Fonds de Réserve. »

1.2. Discussion et votes

– « Informatique et bureautique »

M. A. Schellens (SPA) souligne que le groupe de travail « Informatique » suit les développements internes en matière de techniques de l'information et de la communication (TIC) à la Chambre. Les TIC sont très importantes à la Chambre. Il constate qu'au littéra JJ « Informatique et Bureautique », un crédit de 64 700 000 francs avait été prévu en 2000, crédit dont seul un montant de

vraagt hoeveel voor de post "Informatica en Burotica" uitgetrokken wordt in 2002

De voorzitter van het College van quaestoren antwoordt dat de modernisering van het informatica-park in 2002 zal worden voortgezet. (kredieten = 56.500.000 frank voor lopende en 80.000.000 frank voor kapitaal-uitgaven).

– «Binnenpleinen en parkings»

De heer A. Schellens (SPA) verwijst naar littera EE 80000 "Binnenpleinen en parkings" waarvoor 75.087.800 frank geboekt werd als uitgave, terwijl maar een krediet van 10.000.000 frank was verleend. Hij vraagt of bedoelde werkzaamheden zijn beëindigd en welke afspraken terzake werden gemaakt met de Senaat.

In verband met de werkzaamheden aan de parkings vraagt *de heer H. Goyvaerts (VB)* op grond van welke motivering de Senaat uiteindelijk verkoos niet financieel tussen te komen.

De voorzitter van het College van quaestoren antwoordt dat de Senaat aanvankelijk akkoord ging met het plan van de werken, maar daar naderhand op terugkwam (na een aanvullende studie te hebben gevraagd). De werkzaamheden werden niettemin voortgezet. Nu de werkzaamheden aan de parkings zijn beëindigd, werden de onderhandelingen met de Senaat opnieuw aangeknoopt en er wordt verwacht dat de Senaat haar aandeel zal betalen.

– «Extra-parlementaire organisaties»

De heer J. Tavernier (Agalev/Ecolo) merkt op dat de uitgaven voor littera Q «Extra-parlementaire organisaties», i.e. de kredieten voor toelagen aan de interparlementaire assemblees/ extra-parlementaire organisaties, uiterst summier worden weergegeven. Hij vraagt hoe deze uitgaven intern bekeken worden en of zulks dan ook gebeurt vanuit fiscaal en sociaal oogpunt.

De voorzitter van het College van quaestoren antwoordt dat de uitgaven jaarlijks door de interparlementaire assemblees en hun schatbewaarders worden gecontroleerd.

De Kamervoorzitter stelt voor dat in de toekomst, zowel voor de begrotingen als voor de rekeningen, aan de leden van de commissie voor de Comptabiliteit een schema wordt verstrekt waarbij de verleende kredieten respectievelijk uitgaven op hoofdlijnen worden toegelicht.

25 814 295 francs a été utilisé. Il demande quel montant est prévu pour le poste « Informatique et Bureautique » en 2002.

Le président du Collège des questeurs répond que la modernisation du parc informatique sera poursuivie en 2002 (crédits = 56 500 000 francs pour les dépenses courantes et 80 000 000 francs pour les dépenses de capital).

– «Squares et parkings»

M. A. Schellens (SPA) renvoie au littera EE 80000 « Squares et parkings », où 75 087 800 francs ont été inscrits à titre de dépenses, alors qu'un crédit de 10 000 000 de francs seulement avait été octroyé. Il demande si les travaux en question sont terminés et ce qui a été convenu en la matière avec le Sénat.

En ce qui concerne les travaux effectués aux parkings, *M. H. Goyvaerts (VB)* demande pourquoi le Sénat a finalement décidé de ne pas intervenir financièrement.

Le président du Collège des questeurs répond qu'initialement, le Sénat avait marqué son accord sur le plan des travaux, mais qu'il a ensuite changé d'avis (après avoir demandé une étude complémentaire). Les travaux ont néanmoins été poursuivis. Maintenant que les travaux dans les parkings sont terminés, les négociations ont repris avec le Sénat et on s'attend à ce qu'il paie sa part.

– «Organisations extraparlémentaires»

M. J. Tavernier (Agalev/Ecolo) fait observer que les dépenses pour le littera Q, « Organisations extraparlémentaires », c'est-à-dire les crédits pour les subventions accordées aux assemblees parlementaires ou extraparlémentaires, ne sont guère détaillées. Il s'interroge sur la manière dont ces dépenses sont contrôlées au sein de ces organisations et se demande si le contrôle se fait également du point de vue fiscal et social.

Le président du Collège des questeurs répond que les dépenses sont contrôlées chaque année par les assemblees interparlementaires et leurs trésoriers.

Le président de la Chambre propose qu'à l'avenir, un schéma commentant les crédits et les dépenses dans les grandes lignes soit remis aux membres de la commission de la Comptabilité, et ce, tant pour les budgets que pour les comptes.

– Reservefonds

De heer J. Tavernier (Agalev/Ecolo) merkt op dat het overschot op de rekeningen van de Kamer (49.059.675 frank) ook dit jaar op het Reservefonds wordt gestort. Met inbegrip van de baten (96.291.024 frank) bedroeg het bezit van dit fonds op 31 december 2000 718.826.583 frank. Het is zeer de vraag of dit fonds niet dient te worden geplafonneerd.

De heer P. Lano (VLD) stelt voor om een norm te bepalen die de grootte van dit Reservefonds vaststelt (bijvoorbeeld 25 %).

De voorzitter van het College van quaestoren antwoordt dat het storten van het overschot op het Reservefonds een constante gedragslijn vormt. Als door de commissie een plafond voor het Reservefonds wordt opgelegd, zal dit door het College uiteraard ten volle gerespecteerd worden.

De Kamervoorzitter merkt op dat de begroting van het begrotingsjaar 2001 al deels wordt gefinancierd (220 miljoen frank) met het Reservefonds (DOC 1013/001, blz. 7). Hij wijst voorts op de mogelijke risico's verbonden aan een vaststaande norm voor de grootte van het Reservefonds. Er moet alleszins rekening worden gehouden met verschillende factoren zoals daar zijn de uitredingsvergoedingen na verkiezingen. Hoe dan ook, de vraag naar een plafonnering van het Reservefonds kan volgend jaar opnieuw worden gesteld.

Wat de inkomsten uit het Reservefonds betreft, wordt er in antwoord op een vraag van *de Kamervoorzitter* nog op gewezen dat:

- de baten (intresten) 3,02 - 4,58 % bedroegen ;
- op de beleggingen in schatkistcertificaten geen roerende voorheffing is verschuldigd;
- de beleggingen geschieden op grond van aanbestedingen.

De rekeningen 2000 van de Kamer, van de dotatie voor de Belgische leden van het Europees Parlement en van de financiering van de politieke partijen worden eenparig goedgekeurd en zulks met inbegrip van de hiernavolgende voorstellen van het College van quaestoren:

- het batig saldo van 49.059.675 frank van de rekeningen van de Kamer wordt op het Reservefonds gestort;

– Fonds de réserve

M. J. Tavernier (Agalev/Ecolo) fait observer que le solde positif des comptes de la Chambre (49.059.675 francs) est, cette année encore, versé au fonds de réserve. L'avoir de ce fonds, y compris les profits (96.291.024 francs), s'élevait à 718.826.583 francs au 31 décembre 2000. La question se pose de savoir s'il ne conviendrait pas de plafonner ce fonds.

M. P. Lano (VLD) propose de fixer une norme déterminant l'importance de ce fonds de réserve (par exemple, 25 %).

Le président du Collège des questeurs répond qu'une pratique constante veut que le solde positif soit versé au fonds de réserve. Si la commission décide de plafonner le fonds de réserve, il est évident que ce plafond sera scrupuleusement respecté par le Collège.

Le président de la Chambre fait observer que le budget de l'année budgétaire 2001 est déjà financé partiellement (à concurrence de 220 millions de francs) par le fonds de réserve (DOC 1013/001, p. 7). Il attire l'attention sur les risques que pourrait présenter l'adoption d'une norme fixe déterminant l'importance du fonds de réserve. Il convient en tout cas de prendre en considération divers éléments dont les indemnités de départ versées à la suite d'élections. Quoi qu'il en soit, la demande d'un plafonnement du fonds de réserve pourra être reformulée l'année prochaine.

En ce qui concerne les ressources provenant du fonds de réserve, il est encore indiqué, en réponse à une question du *président de la Chambre*, :

- que les profits (intérêts) se sont élevés à 3,02 - 4,58 % ;
- qu'aucun précompte mobilier n'est dû sur les placements en certificats de trésorerie;
- que les placements s'effectuent par voie d'adjudication.

Les comptes 2000 de la Chambre, de la dotation destinée aux membres belges du Parlement européen et du financement des partis politiques sont approuvés à l'unanimité, y compris les propositions suivantes du Collège des questeurs :

- le solde de 49.059.675 francs du compte de la Chambre est versé dans le fonds de réserve ;

– het negatief saldo van 1.326.651 frank van de dotatie voor de Belgische leden van het Europees Parlement wordt gefinancierd met het Reservefonds;
 – het batig saldo van 3.435.000 frank van de dotatie voor de politieke partijen wordt op het Reservefonds gestort.

2. BEGROTINGEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2002

2.1. Uiteenzetting van de voorzitter van het College van quaestoren

«Inleiding

Het saldo van het jaar 2000, uitgedrukt in % t.o.v. de begroting, is uitzonderlijk kleiner geworden en bereikte ditmaal 1,41 %, wat volkomen nieuw is.

Dit resultaat bevestigt de inspanningen die gedurende meerdere jaren werden ondernomen om de budgettaire ramingen zo goed mogelijk af te bakenen. Zelfs indien er onaangename verrassingen zouden zijn ten gevolge van uitgavenbeslissingen, toont het toch aan dat men in de goede richting gaat; het is de bedoeling op de ingeslagen weg voort te gaan. Toch moet er voor worden gezorgd de negatieve litterae te beperken, daar deze

– le solde négatif de 1.326.651 francs de la dotation aux Membres belges du Parlement européen est financé par le Fonds de Réserve ;
 – le solde de 3.435.000 francs de la dotation aux partis politiques est versé dans le Fonds de Réserve.

2. BUDGETS POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002

2.1. Exposé du président du Collège des questeurs

«Introduction

Le solde de l'année 2000, exprimé en % par rapport au budget, a diminué de manière exceptionnelle, atteignant cette fois 1,41%, ce qui est inédit.

Ce résultat confirme les efforts entrepris depuis plusieurs années pour cerner au mieux les prévisions budgétaires. Même si les aléas ne sont pas absents des décisions en matière de dépenses, on peut cependant en conclure que l'on va dans la bonne direction, et le but est de continuer ainsi, tout en ne perdant néanmoins pas de vue que trop de litteras en négatif signifie un dépassement assez systématique par rapport aux crédits

	1996	1997	1998	1999	2000
<i>a. BUDGET</i>	3 672 072 900	3 051 290 000	3 013 850 000	3 364 655 000	3 492 150 000
<i>Id. AJUST.</i>			3 233 850 000		
<i>b. SOLDE</i>	301 642 185	219 274 855	155 718 126	227 845 333	49 059 675
<i>% b/a</i>	8.21	7.19	5.17	6.7	1.41
<i>Id. AJUST.</i>			4.82		

erop wijzen dat er een nogal systematische overschrijding is in verhouding tot de goedgekeurde kredieten.

De belangrijkste nieuwigheid voor 2002 is ongetwijfeld de overgang naar de euro. Aangezien het om een begroting gaat, niet om rekeningen, werd ervoor gezorgd de cijfers voor de begroting 2002, oorspronkelijk opge maakt in BEF, om te zetten in 'afgeronde' EUR-bedragen (om bedragen te vermijden die niet eindigen op minstens drie nullen, bijvoorbeeld 2.512.000 EUR i.p.v. 2.511.891 EUR).

approuvés.

La toute grande innovation pour 2002 est le passage à l'Euro. Comme il s'agit d'un budget, et non de comptes, on a veillé à convertir les chiffres du budget 2002, élaboré initialement en BEF, en des montants en EUR «arrondis» de manière à éviter des montants ne se terminant pas au moins par trois zéros (ex.: 2.512.000 EUR au lieu de 2.511.891 EUR).

A. Ontwerpbegroting 2002 voor de Kamer van volksvertegenwoordigers

A.1. Basisgegevens

De ontwerpbegroting 2002 voor de Kamer van volksvertegenwoordigers ziet eruit als volgt:

Lopende uitgaven:

84.967.600 EUR (3.427.538.000 BEF), hetzij 4.781.600 EUR (192.888.000 BEF) meer dan in 2001 (+ 6 %).

Kapitaaluitgaven

5.554.100 EUR (224.000.000 BEF), hetzij 5.553.000 EUR (*dit bedrag klopt wellicht niet!!!*) (361.750.000 BEF) minder dan in 2001 (- 61,8 %).

Totaal : 90.521.700 EUR (3.651.538.000 BEF), **hetzij 4.186.000 EUR** (168.862.000 BEF) **minder dan in 2001 (- 4,4%)**.

A.2. Belangrijkste ontwikkelingen

A.2.a. Lopende uitgaven

· Opmerkelijke verhoging van de littera A «Leden»: + 63,8 miljoen BEF (+ 6,5%) in vergelijking met 2001, wegens komende indexaanpassingen, de netto-bijdragen tussen de assemblees voor de uittredingsvergoedingen, de verhoging van de verplaatsingsvergoeding en de aanzienlijke verhoging van de toelage aan de pensioenkas van de volksvertegenwoordigers, op zich één derde van de uitgaven die voor de leden worden voorzien.

· Minder belangrijke verhoging dan voorheen voor wat de littera B 'Personeel' betreft. Deze wordt met 5 % verhoogd i.p.v. met 9,7 % het jaar ervoor (+ 57,5 miljoen BEF). Indexatie, aanwervingen en vlakke loopbaan liggen aan de basis van deze aanpassing.

* De littera D «Drukkers' wordt nogmaals verminderd, van 25 miljoen BEF naar 20 miljoen BEF (inkomsten van de betalende abonnees).

* De littera F «Verbruik' (elektriciteit, gas, water) verhoogt met 3 miljoen BEF (+ 18,8%) wegens de aanzienlijke verhoging van de elektriciteitsprijs.

· De littera J «Informatica en Burotica' verhoogt met 12,9 miljoen BEF (+ 30 %) met het oog op een reeks

A. Projet de budget 2002 pour la Chambre des représentants

A.1. Données de base

Le projet de budget 2002 pour la Chambre des représentants se présente comme suit:

Dépenses courantes:

84.967.600 EUR (3.427.538.000 BEF), soit 4.781.600 EUR (192.888.000 BEF) de plus par rapport à 2001, soit + 6 %.

Dépenses de capital:

5.554.100 EUR (224.000.000 BEF), soit 5.553.000 EUR (361.750.000 BEF) de moins par rapport à 2001, soit - 61,8 %.

Total: 90.521.700 EUR (3.651.538.000 BEF), **soit 4.186.000 EUR** (168.862.000 BEF) **(- 4,4%) de moins par rapport à 2001**.

A.2. Principales évolutions

A.2.a. Dépenses courantes

· Augmentation notable du littera A Députés: + 63,8 millions BEF (+ 6,5%) par rapport à 2001, et ce en raison des prévisions d'indexation, des contributions nettes entre assemblées pour les indemnités de départ, de l'augmentation de l'indemnité pour frais de déplacements et de l'augmentation importante du subside à la caisse de pensions des députés, qui à lui seul représente un tiers des dépenses consacrées aux députés.

· Augmentation moins élevée qu'auparavant du littera B Personnel, qui augmente de 5% au lieu de 9,7% l'année précédente (+ 57,5 millions BEF). Indexation, engagements et carrières planes sont à la base de cette évolution.

· Le littera D Imprimeurs diminue une fois de plus, passant de 25 millions BEF à 20 millions BEF (retrées des abonnements payants).

· Le littera F Consommation (électricité, gaz, eau) augmente de 3 millions BEF (+ 18,8%) en raison de l'augmentation notable du prix de l'électricité.

· Le littera J Informatique et bureautique augmente de 12,9 millions BEF (+ 30%) en raison de l'ensemble des

lopende projecten en vooral voor wat de outsourcing van bepaalde operationele taken betreft.

- De littera L "Colloquia, buitenlandse delegaties en PRI" vermindert aanzienlijk, met 8,7 miljoen

BEF (- 74%), gezien het halfjaar van het Belgisch Voorzitterschap van de EU beëindigd is.

- De littera R 'Politieke fracties' wordt vermeerderd met 54,5 miljoen BEF (+ 6,4 %), in hoofdzaak omwille van de verhoging van de reserve voor vacante betrekkingen (+ 7%).

A.2.b Kapitaaluitgaven

Forse vermindering van de uitgaven inzake 'gebouwen' (EE), 362 miljoen minder dan in 2001, hoofdzakelijk toe te schrijven aan het wegvallen van het krediet van 250 miljoen BEF voor de inrichting/afwerking van het Hertoggebouw en de annulatie van het krediet van 100 miljoen BEF voor de compactus van de bibliotheek.

A.3 Financiering

De dotatie zal volstaan, voor een afgerond bedrag van **90.530.000 EUR** (hetzij 3.651.971.147 BEF, of 51.571.147 BEF **(+ 1,4 %)** meer t.o.v. de dotatie van 2001. Het Reservefonds moet dus niet gebruikt worden.

B. Ontwerpbegroting 2002 voor de Belgische leden van het Europees parlement

B.1. Basisgegevens

Deze begroting gaat naar **4.120.700 EUR** (166.260.000 BEF), hetzij **188.650 EUR** (7,6 miljoen BEF) **meer (+ 4,8%) dan in 2001.**

B.2. Belangrijkste ontwikkelingen

Alleen de toelage aan de pensioenkas voor de leden neemt toe met 4,4 miljoen BEF (+ 8,3 %) t.o.v. het jaar ervoor.

Verder geen andere opmerkelijke evolutie of ontwikkelingen die buiten de normen vallen.

B.3. Financiering

Begroting = **dotatie, afgerond op 4.121.000 EUR.**

De dotatie stijgt met 4,8 %, zoals uiteraard de begroting zelf.

projets en cours, et notamment concernant l'outsourcing de certaines tâches opérationnelles.

- Le littera L Colloques, délégations étrangères et PRI diminue considérablement, moins 8,7 millions BEF (- 74%), car l'année de présidence belge de l'UE est terminée.

- Le littera R Groupes politiques augmente de 54.5 millions BEF (+ 6,4 %) en raison essentiellement de l'augmentation de la réserve pour vacances d'emplois (+ 7%).

A.2.b Dépenses de capital

Très forte diminution dépenses de bâtiment (EE), 362 millions de moins qu'en 2001, suite essentiellement à la disparition du crédit de 250 millions BEF pour l'aménagement/finition du bâtiment de la rue Ducale et à l'annulation du crédit de 100 millions BEF pour le compactus de la bibliothèque.

A.3 Financement

La dotation suffira, pour un montant arrondi de **90.530.000 EUR** (3.651.971.147 BEF), soit 51.571.147 BEF **(+1,4%)** de plus par rapport à la dotation de 2001. Le fonds de réserve ne doit donc pas être utilisé.

B. Projet de budget 2002 pour les membres belges du Parlement européen

B.1. Données de base

Ce budget passe à **4.120.700 EUR** (166.260.000 BEF), soit **188.650 EUR** (7,6 millions BEF) **de plus (+ 4,8%) par rapport à 2001.**

B.2. Principales évolutions

A lui seul, le subside à la caisse de pension des députés augmente de 4,4 millions BEF (+ 8,3 %) par rapport à l'année précédente.

Pour le reste, pas d'évolution spéciale ou hors-norme.

B.3 Financement

Budget = **dotation, arrondie à 4.121.000 EUR.**

La dotation augmente de 4,8 %, comme le budget lui-même bien évidemment.

C. Begrotingsontwerp 2002 voor de dotatie aan de politieke partijen

C.1. Basisgegevens en evolutie

Het berekende bedrag bedraagt **8.019.400 EUR** (323.500.000 BEF), hetzij **12.400 EUR** (500.000 BEF) (+ **0,02%**) meer dan in 2001.

De belangrijkste parameter, te weten 1,230467 EUR (50 BEF) per stem bij de wetgevende verkiezingen blijft ongewijzigd. Enkel het geïndexeerde bedrag van 123.947 EUR (= 5 miljoen BEF per jaar) (de helft ten laste van de Kamer) is onderworpen aan de indexatie.

C.2. Financiering

Begroting = dotatie, afgerond op **8.020.000 EUR**, hetzij **0,02%** meer dan in 2001.

Ter aanvulling van deze cijfers is het belangrijk te signaleren dat de implementatie van de informatica-toepassing P.I.A. van de firma Ordiges volop bezig is in het kader van de voorbereiding van de overgang naar de EUR.

Deze toepassing zal de volgende veranderingen met zich meebrengen:

- volledige informatisering van het beheer van de kasboekhouding, tot op heden manueel bijgehouden in grote boeken;
- dubbele boekhouding (voor de lasten en de producten
- met uitzondering van de patrimoniale boekhouding, die weinig aangepast is aan de parlementaire instelling), wat vooral inhoudt dat een boekhoudkundig plan en litterae voor de inkomsten moeten worden gecreëerd, hetgeen het mogelijk zal maken een boekhoudkundig overzicht te hebben van de schulden en de schuld-vorderingen, dat veel vollediger zal zijn en beter zal overeenstemmen met de werkelijkheid dan een gewone begrotingsboekhouding;
- een grotere samenwerking tussen de diensten die bestellen en engageren, de dienst Boekhouding en de dienst Algemene Zaken, Financiën en Huisbestuur;
- afsluiting van de rekeningen van het boekhoudkundig jaar 2001 (in Belgische frank), ten laatste eind januari 2002, bij voorkeur zelfs eind december 2001 (i.p.v. mei 2002).»

C. Projet de budget 2002 pour la dotation aux partis politiques

C.1. Données de base et évolution

Le montant calculé s'élève à **8.019.400 EUR** (323.500.000 BEF), soit **12.400 EUR** (500.000 BEF) (+ **0,02%**) de plus qu'en en 2001.

Le paramètre essentiel, à savoir 1,239467 EUR (50 BEF) par voix aux élections législatives reste inchangé. Seul le montant indexé de 123.947 EUR (5 millions par an) (moitié à charge de la Chambre) est soumis à l'indexation.

C.2. Financement

Budget = dotation, arrondie à **8.020.000 EUR**, soit **0,02%** de plus par rapport à 2001.

En complément de ces chiffres, il est important de signaler que l'application informatique P.I.A. de la firme Ordiges est en cours d'implémentation dans le cadre de la préparation au passage à l'EUR

Cette application impliquera les changements suivants:

- informatisation complète de la tenue de la comptabilité de caisse jusqu'ici tenue manuellement dans les grands livres;
- comptabilisation en partie double (pour les charges et les produits
- à l'exclusion de la comptabilité patrimoniale peu adaptée à l'institution parlementaire), ce qui suppose notamment de créer un plan comptable et des litteras de recettes, et ce qui permettra d'avoir une vue comptable des dettes et des créances autrement plus complète et conforme à la réalité qu'une simple comptabilité budgétaire;
- coordination accrue entre les services qui commandent et engagent, le service de la comptabilité et le service affaires générales, finances et économet;
- clôture des comptes de l'exercice comptable 2001 (en francs belges) au grand plus tard fin janvier 2002 - de préférence même fin décembre 2001 (au lieu de mai 2002).»

2.2. Bespreking en stemmingen

– Algemeen:

De heer P. Lano (VLD) en de heer A. Schellens (SP.A) spreken hun waardering uit voor de werkzaamheden van het College van quaestoren. Laatstgenoemde dankt in het bijzonder ook de directeur-generaal van de Quaesturdiensten de heer J. Janssens, die op 1 december 2001 op rust wordt gesteld.

De heer P. Lano en mevrouw Z. Genot (AGALEV-ECOLO) stellen vast dat de kredieten voor kapitaal-uitgaven en de totale begroting weliswaar dalen, doch dat de kredieten voor de lopende uitgaven stijgen met 6%.

Eerstgenoemde stelt daarenboven vast dat de kredieten in euro naar boven zijn afgerond: 3.651.538.000 frank is afgerond op 90.521.700 euro (i.p.v. 90,520 miljoen euro).

- Uittredingsvergoeding:

De heer P. Lano (VLD) wijst er op dat het gevraagde krediet 2002 voor de uittredingsvergoedingen van de Kamerleden (litt. A 61100) gelijk is aan het verleende krediet 2001: 50 miljoen frank. De opmaak van de begroting 2002 ging blijkbaar vooraf aan de beslissing van het Bureau van 18 juli 2001 nopens het voorstel van het College van quaestoren dat ertoe strekt “*voortaan twee maanden uittredingsvergoeding in principe toe te kennen voor ieder jaar mandaat dat na het 1^{ste} is gevalideerd, (en waarbij) voor een mandaat van 2 tot 12 jaar de vergoeding op 24 maanden is vastgesteld (en) vanaf het 13^{de} jaar twee bijkomende maanden worden toegekend*”. Ook *de heer J. Tavernier (AGALEV-ECOLO)* verwijst naar dit punt dat trouwens opnieuw het voorwerp uitmaakt van discussie.

De voorzitter van het College van quaestoren antwoordt dat meeruitgaven ingevolge de beslissing van het Bureau zeker niet uit te sluiten zijn. Een begrotingsaanpassing kan zo nodig worden doorgevoerd.

Mevrouw Z. Genot vestigt de aandacht o.m. op het probleem van de brandveiligheid en stelt een aantal vragen.

In antwoord op deze vragen verstrekt *de voorzitter van het College van quaestoren* de hiernavolgende toelichting bij de stijging van een aantal kredieten:

– Verplaatsingskosten / litt. A72000 (stijging met 17,8 miljoen frank ten opzichte van 2001):

2.2. Discussion et votes

– Généralités :

M. P. Lano (VLD) et M. A. Schellens (SP.A) tiennent à souligner à quel point ils apprécient le travail du Collège des questeurs. Le dernier nommé remercie tout particulièrement le directeur général des services de la Question, M. J. Janssens, qui part à la retraite le 1^{er} décembre 2001.

M. P. Lano et Mme Z. Genot (AGALEV-ECOLO) constatent que si les crédits alloués pour les dépenses de capital et le budget total diminuent, les crédits pour les dépenses courantes augmentent de 6 %.

Le premier nommé constate en outre que les crédits en euros ont été arrondis à l'unité supérieure : la somme de 3.651.538.000 francs a été arrondie à 90.521.700 euros (au lieu de 90,520 millions d'euros).

– Indemnité de départ :

M. P. Lano (VLD) fait observer que le crédit sollicité pour 2002 pour les indemnités de départ des membres de la Chambre (litt. A 61100) est identique au crédit octroyé pour 2001, c'est-à-dire 50 millions de francs. Le budget 2002 a apparemment été confectionné avant que le Bureau prenne sa décision du 18 juillet 2001 relative à la proposition du Collège des questeurs tendant « à accorder dorénavant, en principe, deux mois d'indemnité de départ par année de mandat validée au-delà de la 1^{er} année, indemnité fixée à 24 mois de la 2^e à la 12^e année de mandat et de deux mois supplémentaires à partir de la 13^e année ». *M. J. Tavernier (AGALEV-ECOLO)* renvoie également à cette décision, qui, au demeurant, fait à nouveau l'objet de discussions.

Le président du Collège des questeurs répond qu'il n'est certainement pas exclu que la décision du Bureau entraîne des dépenses supplémentaires. Au besoin, il pourra être procédé à un ajustement budgétaire.

Mme Z. Genot attire notamment l'attention sur le problème de la sécurité incendie et pose un certain nombre de questions.

En réponse à questions *le président du Collège des questeurs* fournit les précisions suivantes au sujet de l'augmentation d'un certain nombre de crédits :

– Frais de déplacement : litt. A72000 (augmentation de 17,8 millions de francs par rapport à 2001) :

De stijging is te wijten aan de verhoging van het bedrag per km van 6 naar 10 frank met terugwerkende kracht op 10 september 2001, waartoe het Bureau op 14 februari 2001 op voorstel van het College van quaestoren besliste. Deze regeling, waarbij het regime dat van toepassing is op de rijksambtenaren wordt nagevolgd, is operationeel. Het College van quaestoren heeft daarenboven voorgesteld het jaarlijks aantal forfaitaire verplaatsingen tussen de woonplaats (eventueel het station van vertrek) en de Kamer, waarvoor de leden recht hebben op een financiële tussenkomst, van 120 op 160 te brengen. Hiervoor wordt het antwoord van de minister van Financiën ingewacht.

Terloops herinnert *de heer J. Tavernier* er aan dat dit voorstel niet los kan worden gezien van het protocol van 22 december 1995 met betrekking tot de toepassing van de wet van 7 april 1995 betreffende het fiscaal statuut van de parlementaire assemblees dat de van belasting vrijgestelde vergoedingen en voordelen opsomt.

– Hotelkosten late zittingen – Kamerleden / litt. A91000 (verdubbeling van het voorgestelde krediet ten opzichte van 2001) en personeel / litt. B51000 (daling met 40.000 frank):

De voorzitter van het College van quaestoren wijst er op dat de stijging van litt. A91000 rekening houdt met de laatavondvergaderingen van verschillende commissies, waarna leden overnachten in Brussel. De personeelsleden die van dienst zijn, worden na de laatavondvergaderingen per taxi naar huis gebracht.

– Commissies – Bijzondere kosten / litt. A93000 (stijging met 1,2 miljoen frank, of + 150 %):

Onder meer wordt door de parlementaire onderzoekscommissies beroep gedaan op deskundigen.

Het Bureau van 18 juli 2001 heeft overigens beslist om de vergoedingen toegekend aan deskundigen die meewerken aan de activiteiten van de commissies met 50 % te verhogen en te brengen op 75.000 frank per maand voor prestaties van twee dagen per week.

– Parlementaire zendingen / litt. A92000 (stijging met 1 miljoen frank):

De stijging (meer uitnodigingen om assemblees te bezoeken in derde landen) hangt nauw samen met de internationale uitstraling en de externe beeldvorming van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Dit streven naar het verzorgen van het imago van de Kamer verklaart

L'augmentation s'explique par le fait que l'indemnité kilométrique a été portée de 6 à 10 francs avec effet rétroactif au 10 septembre 2001, conformément à une décision prise par le Bureau le 14 février 2001 sur proposition du Collège. Ce régime, calqué sur celui qui est applicable aux fonctionnaires de l'État, est en vigueur. Le Collège des questeurs a en outre proposé de porter de 120 à 160 le nombre forfaitaire de déplacements effectués entre le domicile (éventuellement la gare de départ) et la Chambre, pour lesquels les membres bénéficient d'une intervention financière. On attend la réponse du ministre des Finances à ce propos.

Incidentement, *M. J. Tavernier* rappelle que la proposition à l'examen ne peut être dissociée du protocole du 22 décembre 1995 relatif à l'application de la loi concernant le statut fiscal des membres de la Chambre des représentants, du Sénat, des Conseils de Communauté et de Région et du Parlement européen, qui énumère les indemnités et avantages exonérés d'impôt.

– Frais d'hôtel séances tardives – Membres / litt. A91000 (doublement du crédit proposé par rapport à 2001) et personnel / litt. B51000 (diminution de 40.000 francs):

Le président du Collège des questeurs souligne que l'augmentation du litt. A91000 tient compte des réunions tardives de diverses commissions, réunions à l'issue desquelles les membres passent la nuit à Bruxelles. Les membres du personnel qui sont de service sont ramenés chez eux en taxi après ces réunions.

– Commissions – Frais exceptionnels / litt. A93000 (augmentation de 1,2 million francs, soit + 150 %):

Les commissions d'enquête parlementaire font notamment appel à des experts.

Le Bureau du 18 juillet 2001 a d'ailleurs décidé d'augmenter de 50 % les indemnités attribuées aux experts qui collaborent aux activités des commissions et de les porter ainsi à 75.000 francs par mois pour des prestations de deux jours par semaine.

– Missions parlementaires / litt. A92000 (augmentation d'1 million de francs):

Cette augmentation (davantage d'invitations à rendre visite à des assemblées dans des pays tiers) est étroitement liée au rayonnement international et à l'image externe de la Chambre des représentants. Cette volonté de soigner l'image de la Chambre explique également

ook de stijgende uitgaven voor relatiegeschenken en recepties.

Elke parlementaire zending wordt besproken door het College dat aldus nauwgezet de geldende reglementering toepast.

Tevens herinnert *de Kamervoorzitter* aan het principe dat op de Conferentie van voorzitters van 10 mei 2000 werd goedgekeurd : een aparte collectie van “Parlementaire mededelingen” wordt aangelegd met als doel de buitenlandse zendingen van de Kamer – inclusief de verkiezingsobservatieopdrachten – te verslaan.

– Kunstwerken / litt. G40000:

In 2000 was er inderdaad een laag verbruik voor deze littera (52 %). *De voorzitter van het College van quaestoren* releveert dat er een Comité voor het aankopen van kunstwerken is dat een eigen reglement heeft. Vaak ontmoet de Voorzitter van het College ook artiesten aan wie hij de procedure terzake uitlegt. Kamerleden kunnen jonge en beloftevolle artiesten uit hun streek ook doorverwijzen naar het College.

– Drukkerij (litt. G60000 en DD10000):

Weldra zullen de laatste investeringen in de drukkerij zijn verricht. *De heer P Lano* vraagt of nu het ogenblik is aangebroken voor een evaluatie met het oog op een evenwichtige verdeling tussen “*drukken in eigen beheer*” en “*outsourcing*”.

De voorzitter van het College van quaestoren antwoordt dat het College een rapport over de investeringen inwacht. Daarin zullen ook prognoses vervat zijn. In het vooruitzicht van dit rapport werden bepaalde investeringen trouwens voorlopig stopgezet.

– Maaltijden late zittingen / litt. H20000. (in samenhang met “Parlementaire restaurants”):

De heer A. Schellens (SPA) erkent dat deze littera moeilijk te beheren valt. Soms wordt er nog maar weinig of zelfs niet gegeten, wanneer de broodjes maar worden geleverd na het einde van de vergadering ! Hieromtrent kunnen wellicht betere afspraken worden gemaakt met de nieuwe concessiehouder van het parlementair restaurant . Dat de uitgaven in 2000 158 % van het verleende krediet bedroegen, bewijst dat deze littera fors deficitair is.

De voorzitter van het College van quaestoren antwoordt dat tijdens een vergadering vaak moeilijk kan

l'augmentation des dépenses afférentes aux cadeaux de relation et aux réceptions.

Chaque mission parlementaire est examinée par le Collège, qui applique ainsi scrupuleusement la réglementation en vigueur.

Le président de la Chambre rappelle également le principe qui a été approuvé lors de la Conférence des présidents du 10 mai 2000 : une série de numéros tirés à part de la brochure « Informations parlementaires » sera publiée. Celle-ci aura pour but de relater les missions à l'étranger effectuées par la Chambre, y inclus les missions d'observation d'élections.

– Œuvres d'art/ litt. G40000:

En 2000, l'on n'a effectivement guère utilisé ce littera (52 %). *Le président du Collège des questeurs* relève qu'il existe un Comité d'achat d'œuvres d'art, qui a son propre règlement. Le président du Collège rencontre également souvent des artistes, auxquels il explique la procédure qui s'applique en la matière. Les membres de la Chambre peuvent également adresser au Collège de jeunes artistes prometteurs de leur région.

– Imprimerie (litt. G60000 et DD10000):

Les derniers investissements concernant l'imprimerie seront bientôt effectués. *M. P. Lano* demande si le moment est venu de procéder à une évaluation en vue d'équilibrer la répartition entre «l'impression en régie» et «l'externalisation».

Le président du Collège des questeurs répond que le Collège attend un rapport sur les investissements, qui contiendra également des prévisions. Certains investissements ont d'ailleurs été gelés provisoirement en attendant ce rapport.

– Repas séances tardives / litt. H20000. (en liaison avec les “restaurants parlementaires”):

M. A. Schellens (SPA) reconnaît que ce littera est difficile à gérer. Lorsque les sandwiches ne sont livrés qu'après la fin de la séance, il arrive parfois que l'on n'en mange que peu, voire aucun ! On pourrait peut-être conclure de meilleurs accords à ce sujet avec le nouveau concessionnaire du restaurant parlementaire. Le fait que les dépenses engagées en 2000 représentent 158 % du crédit accordé montre que ce littera est fortement déficitaire.

Le président du Collège des questeurs répond qu'il est souvent difficile de déterminer si une réunion durera

worden ingeschat of deze al dan niet lang zal duren; aldus komt het tijdig leveren van de broodjes nogal eens in het gedrang. Mede gelet op het contract met een nieuwe restaurantuitbater sinds 1 oktober 2001, zal het College zich buigen over dit probleem.

De heer P. Lano voegt eraan toe dat dankzij een moderne uitrusting, waarover de Kamer overigens beschikt, kwaliteitsvolle voeding kan samengaan met diepvriesproducten.

– TV-opnames van de plenaire en andere vergaderingen:

De Kamervoorzitter merkt op dat het voorstel inzake een huurcontract voor TV-opnames van de plenaire en andere vergaderingen van de Kamer dateert van augustus 2001. Het is de bedoeling dat de in het halfroond te plaatsen camera's operationeel zijn vanaf januari 2002. De burger heeft eveneens grote belangstelling voor de werkzaamheden in bepaalde commissies. Daarom dient ook de Europazaal met camera's te worden uitgerust.

De voorzitter van het College van Quaestoren voegt hieraan toe dat de modernisering van het Parlement op het vlak van telematica noodzakelijk is. In deze context zijn studiereizen o.a. naar de assemblees in Duitsland en Luxemburg zeker op hun plaats.

– Herverdeling van de lokalen in het Paleis der Natie en de nieuwe commissiezalen:

De heer J. Tavernier wijst op de noodzaak van modernisering, o.m. van de verouderde infrastructuur in de "historische" commissiezalen. De huidige luisterapparaten zouden door koptelefoons moeten vervangen worden. Ook in de Europazaal vertoont de geluidsinstallatie gebreken.

Er wordt ook gewezen op de mogelijkheid om tegenover de bestaande zaal van de *Vaste Afdelingen* (3^{de} verdieping) een nieuwe commissiezaal in te richten. Er dient ook rekening mee gehouden dat de dienst voor de Comptabiliteit nu aldaar is gevestigd en op dit ogenblik al met plaatsgebrek kampt. Een studie over het inrichten van deze commissiezalen en / of elders gelegen zalen wordt ingewacht.

Dit alles maakt trouwens ook deel uit van een globaal project inzake (her)verdeling van lokalen voor de administratie in het Paleis der Natie na de verhuis van de quaesturdiensten. Dat project wordt momenteel door het College onderzocht.

longtemps ou non alors qu'elle est en cours, de sorte que les sandwiches ne peuvent pas toujours être livrés à temps. Le Collège examinera cette question en tenant notamment compte du contrat passé avec un nouveau restaurateur depuis le 1^{er} octobre 2001.

M. P. Lano ajoute qu'avec un équipement moderne, dont la Chambre dispose d'ailleurs, il est possible de préparer des repas de qualité avec des produits surgelés.

– Enregistrements des séances plénières et des autres réunions en vue de leur retransmission télévisée:

Le président de la Chambre rappelle que la proposition relative à un contrat de location pour l'enregistrement des séances plénières et des autres réunions de la Chambre en vue de leur retransmission télévisée date d'août 2001. Les caméras disposées dans l'hémicycle devraient être opérationnelles dès janvier 2002. Le citoyen portant également un grand intérêt aux travaux de certaines commissions, la salle européenne devrait, elle aussi, être équipée de caméras.

Le président du Collège des Questeurs ajoute qu'il est indispensable de moderniser le Parlement dans le domaine de la télématique. Dans ce contexte, des voyages d'étude, notamment en vue de visiter les assemblées allemandes et luxembourgeoises, seraient certainement utiles.

– Réaffectation des locaux du Palais de la Nation et des nouvelles salles de commission :

M. J. Tavernier souligne la nécessité d'une modernisation, notamment de l'infrastructure désuète des salles de commission « historiques ». Les appareils d'écoute actuels devraient être remplacés par des casques. La sonorisation de la salle européenne est, elle aussi, défectueuse.

L'attention est également attirée sur la possibilité d'aménager d'une nouvelle salle de commission en face de la salle actuelle des *Sections permanentes* (3^e étage). Il faut également tenir compte du fait que le service Comptabilité, qui occupe actuellement les locaux convoités, est déjà confronté à un manque de place. On attend une étude sur l'aménagement de ces salles de commissions et/ou d'autres salles.

Tous ces éléments s'inscrivent, du reste, dans un projet global concernant la (re)distribution des locaux administratifs dans le Palais de la Nation, à la suite du déménagement des services de la questure.

Tenslotte zijn er ook nog de geplande aanpassingswerken van o.m. zaal 5 (het maken van een deur), die geen grote investeringen vergen en in eigen beheer kunnen worden uitgevoerd.

– Informatica:

De heer P. Lano pleit voor meer inspanningen om in de Kamer een performant intranet op te zetten.

De heer J. Tavernier verwijst naar de principebeslissing van het Vlaams Parlement om de dienstverlening aan de leden inzake personal computers en draagbare computers te koppelen aan de voorwaarde dat niet langer parlementaire stukken per post moeten worden verzonden. Hij is van oordeel dat de ronddeling van gedrukte stukken aan de Kamerleden nog nader dient te worden onderzocht. Trouwens, werd op korte termijn geen mentaliteitsverandering waargenomen ten voordele van een elektronische ronddeling?

De Voorzitter van het College van Quaestoren antwoordt dat de discussie hierover wordt voortgezet. Niettemin verkiest 60 % van de ondervraagde leden nog steeds om de gedrukte stukken (ook) per post te ontvangen.

– Herstellingen en onderhoud wagenpark / litt. 40000:

In antwoord op een vraag van *mevrouw Z. Genot*, wordt er op gewezen dat nu een privéonderneming van een automerk instaat voor de herstellingen en het onderhoud van het wagenpark. Zulks is het resultaat van een aanbesteding met een lastenboek overeenkomstig de wettelijke voorschriften. Hetzelfde contract heeft trouwens ook betrekking op de vervanging van beschadigde wagens.

– Aanplantingen:

Op vraag van *mevrouw Z. Genot* welke instantie in de Kamer zich buigt over de aanplantingen in de squares, antwoordt de *voorzitter van het College van Quaestoren* dat de commissie voor de Parlementaire Gebouwen beslist inzake de aankoop van planten. Het onderhoud van de aanplantingen wordt uitgevoerd door de plantsoendienst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

– Varia:

De Kamervoorzitter wijst op de goedkeuring door de Conferentie van voorzitters van 7 november 2001 van

Ce projet est actuellement examiné par le Collège. Enfin, il y a les travaux d'aménagement de la salle 5 (réalisation d'une porte), notamment, qui ne requièrent pas d'investissements (réalisation d'une porte) importants et qui peuvent être réalisés en régie.

– Informatique :

M. P.Lano plaide pour que l'on mette tout en œuvre afin de créer un réseau intranet performant au sein de la Chambre.

M. J. Tavernier renvoie à la décision de principe du Parlement flamand visant à lier les avantages accordés aux membres en ce qui concerne les ordinateurs personnels et les ordinateurs portables à la condition que les documents parlementaires ne doivent plus être transmis par la poste. Il estime que la distribution des documents parlementaires imprimés aux membres de la Chambre doit être examinée de manière plus approfondie. N'a-t-on pas d'ailleurs observé, ces derniers temps, une évolution des mentalités en faveur d'une distribution électronique ?

Le président du Collège des questeurs répond que ce débat n'est pas clos. Il est toutefois à noter que 60 % des membres interrogés préfèrent continuer à recevoir les documents parlementaires (également) par la poste.

– Réparations et entretien voitures / litt. M40000 :

En réponse à une question de *Mme Z. Genot*, il est signalé que les réparations et l'entretien des voitures sont à présent confiés à une entreprise privée d'une marque automobile, et ce, à la suite d'une adjudication effectuée sur la base d'un cahier des charges et dans le respect des dispositions légales. Ce contrat porte du reste également sur le remplacement des véhicules endommagés.

– Plantations :

En réponse à *Mme Z. Genot* qui demande quelle instance de la Chambre s'occupe des plantations dans les parterres, *le président du Collège des questeurs* précise que c'est la commission des bâtiments parlementaires qui décide de l'achat de plantes. Quant à l'entretien des plantations, il est assuré par le service des plantations de la Région de Bruxelles-Capitale.

– Divers :

Le président de la Chambre rappelle que la Conférence des présidents a adopté le 7 novembre 2001, le

het principe om de nodige budgettaire regelingen te treffen opdat de Kamer tegen februari 2002 volwaardig lid zou kunnen worden van de EPTA-Raad (European Parliament Technology Assessment), een organisatie die bestaat uit instanties van (grotendeels) de EU-lidstaten die - binnen hun parlement of als wetenschapsinstelling voor het parlement - aspecten van technology assessment opvolgen. Tot op heden heeft België hier via de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (FWTC) enkel zitting in als waarnemer. De voorwaarden voor het volwaardig EPTA-lidmaatschap bestaan er o.m.in over een budget te beschikken voor onderzoek en over een externe instelling die bereid is technology assessment voor het Parlement te verrichten (zoals FWTC). Dit punt zal inhoudelijk verder besproken worden in het Adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken.

De drie ontwerpen van de begrotingen van de Kamer, voor de Belgische leden van het Europees Parlement en voor de financiering van de politieke partijen geven geen aanleiding tot verdere opmerkingen en worden tenslotte door de commissie eenparig goedgekeurd.

De rapporteur,

Serge VAN OVERTVELDT

De voorzitter,

Herman DE CROO

principe selon lequel il convient de prendre les dispositions budgétaires nécessaires pour que la Chambre puisse devenir, en février 2002, membre à part entière du Conseil de l'EPTA (*European Parliament Technology Assessment*), une organisation composée d'instances issues (pour la plupart) des États membres de l'UE qui – au sein de leur parlement ou en tant qu'institution scientifique pour le parlement – assurent le suivi des aspects du «*technology assessment*». Jusqu'à présent, la Belgique y siège uniquement en qualité d'observateur, par le biais des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC). Pour être membre à part entière de l'EPTA, il faut notamment disposer d'un budget pour la recherche et d'une institution externe disposée à exercer des activités d'évaluation technologique pour le Parlement (comme c'est le cas des SSTC). Le contenu de ce point sera examiné plus en détail au sein du Comité d'avis des questions scientifiques et technologiques.

Le projet de budget de la Chambre et les projets de budget pour les membres belges du Parlement européen et pour le financement des partis politiques pour l'exercice 2002 ne font l'objet d'aucune autre observation et sont adoptés à l'unanimité par la commission.

Le rapporteur,

Serge VAN OVERTVELDT

Le président,

Herman DE CROO

BIJLAGEN

ANNEXES

**1) REKENINGEN VAN HET BEGROTINGSJAAR 2000
COMPTES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 2000**

**1.1. REKENINGEN 2000 VAN DE KAMER
COMPTES 2000 DE LA CHAMBRE**

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DIENSTJAAR - EXERCICE : 2000

UITGAVENBALANS
BALANCE DES DEPENSES

Dat. : 25 5 2001
Lit. : A
Derde-Tiers :

Niveau : 1
/ R 99999
Dossier :

P.: 1

	Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo
	A	DEPUTES	1.045.054.388	1.023.280.000	21.774.388-
		KAMERLEDEN			
	A 50000	INDEMNITEITS PARLEMENTAIRES	527.682.827	530.300.000	2.617.173
		PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN			
	A 60000	INDEMNITEITS ANCIENS DEPUTES	136.980.258	126.200.000	10.780.258-
		VERGOEDINGEN GEWEZEN KAMERLEDEN			
	A 70000	COMPLEMENTEN DEPUTES	49.984.024	48.900.000	1.084.024-
		TORSLAGEN KAMERLEDEN			
	A 80000	CHARGES SOCIALES DEPUTES	309.201.034	308.020.000	1.181.034-
		SOCIALE LASTEN KAMERLEDEN			
	A 90000	COMMISSIONS	21.206.245	9.860.000	11.346.245-
		COMMISSIES			
	B	PERSONNEEL	1.049.187.643	1.041.060.000	8.127.643-
		PERSONNEEL			
	B 10000	TRAITEMENTS, SALAIRES ET PROGR. S	906.824.970	901.950.000	4.874.970-
		WEDDEN, LONEN EN SOCIALE PROGRAMM			
	B 20000	COMPLEMENTEN - PERSONNEEL	77.999.034	76.250.000	1.749.034-
		TOESLAGEN - PERSONNEEL			
	B 30000	CHARGES PATRONALES	62.767.859	61.610.000	1.157.859-
		WERKGEVERSLASTEN			
	B 40000	REPAS: chauff. - imprim. - expédit	413.598	450.000	36.402
		MAALTIJDEN: chauff. - drukk. - verz			
	B 50000	FRAIS DE REUNIONS & MISSIONS	1.182.182	800.000	382.182-
		VERGADERKOSTEN & ZENDINGEN			
	C	BIBLIOTHEQUE	7.809.498	10.500.000	2.690.502
		BIBLIOTHEEK			
	C 10000	ABONNEMENTS, ACHATS ET RELIURES	5.960.509	7.500.000	1.539.491
		ABONNEMENTEN, AANKOPEN EN INBINDE			
	C 30000	MICROFILM	599.061	1.000.000	400.939
		MICROFILM			
	C 40000	BANQUES DE DONNEES	1.249.928	2.000.000	750.072
		DATABANKEN			
	CC	BIBLIOTHEQUE	1.535.409	5.500.000	3.964.591
		BIBLIOTHEEK			
	CC 10000	MICROFILMIE DOCUMENTS	1.535.409	5.500.000	3.964.591
		MICROVERFILMEN STUKKEN			
	D	IMPRIMERIES	13.057.295	44.800.000	31.742.705
		DRUKKERS			
	D 10000	DOCUMENTS PARLEMENTAIRES	6.020.087	25.000.000	18.979.913
		PARLEMENTAIRE STUKKEN			
	D 50000	PUBLICATIONS	6.439.028	19.000.000	12.560.972
		PUBLICATIONS			
	D 60000	RELIURE	598.180	800.000	201.820
		INBINDEN			
	DD	IMPRIMERIE	6.685.056	1.000.000	5.685.056-
		DRUKKERIJ			
	DD 10000	EQUIPEMENT IMPRIMERIE CENTRALE	6.685.056	1.000.000	5.685.056-
		UITRUSTING CENTRALE DRUKKERIJ			

P.: 2

Niveau : 1
/ R 99999
Dossier :

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS CHAMBRE DES REPRESENTANTS DIENSTJAAR - EXERCICE : 2000		UITGAVENBALANS BALANCE DES DEPENSES		Dat. : 25 5 2001 Lit. : A Derde-Tiers :		
Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo		
E						
	BATIMENTS	17.585.992	15.750.000	1.835.992-		
	GEBOUWEN					
E 10000	AMENAGEMENT - BATIMENTS	3.856.316	4.000.000	143.684		
E 20000	INRICHTING - GEBOUWEN					(6)
	CONTRACTS D'ENTRETIEN	12.571.305	10.000.000	2.571.305-		
	ONDERHOUDSCONTRACTEN					
E 40000	ASSURANCES BATIMENTS	995.394	1.350.000	354.606		
	VERZEKERINGEN GEBOUWEN					
E 50000	SECURITE - BADGES	162.977	400.000	237.023		
	VEILIGHEID - BADGES					
EE						
	BATIMENTS	270.606.979	228.500.000	42.106.979-		
	GEBOUWEN					
EE 10000	ETUDES	1.856.942	8.000.000	6.143.058		
EE 20000	GROS-OEUVRE	29.930.056	25.500.000	4.430.056-		(7)
	RUBOUW					
EE 30000	FINITION/AMENAGEMENT DUCALE	140.280.545	150.000.000	9.719.455		
	AFWERKING/INRICHTING HERTOG					
EE 50000	ELECTRICITE	22.217.800	31.500.000	9.282.200		
	ELECTRICITEIT					
EE 60000	SECURITE	1.233.836	3.500.000	2.266.164		
	VEILIGHEID					
EE 80000	SQUARES & PARKINGS	75.087.800	10.000.000	65.087.800-		(8)
	BINNENPLEINEN & PARKINGS					
F						
	CONSUMMATION : ELECTRICITE GAZ & VA	15.798.135	15.500.000	298.135-		
	VERBRUIK : ELEKTRICITEIT GAS & VA					
F 10000	ELECTRICITE	10.366.195	9.000.000	1.366.195-		(9)
	ELECTRICITEIT					
F 20000	GAZ	4.666.964	5.500.000	833.036		
	GAS					
F 30000	EAU	764.976	1.000.000	235.024		
	WATER					
G						
	EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	54.770.451	49.295.000	5.475.451-		
	UITRUSTING EN ONDERHOUD					
G 10000	LOCAUX	3.701.979	5.250.000	1.548.021		
	LOKALEN					
G 40000	OEUVRES D'ART	777.678	1.495.000	717.322		
	KUNSTWERKEN					
G 50000	MACHINES D'ENTRETIEN	211.380	550.000	338.620		
	MACHINES D'ENTRETIEN					
G 60000	IMPRIMERIE	50.079.414	42.000.000	8.079.414-		(10)
	DRUKKERIJ					
GG						
	EQUIPEMENT	5.730.862	2.000.000	3.730.862-		
	UITRUSTING					
GG 10000	MOBILIER	5.730.862	2.000.000	3.730.862-		(11)
	MEUBILAIR					
H						
	ARTICLES DE CONSUMMATION COURANTE	30.471.854	32.650.000	2.178.146		
	VERBRUIKSFORDEREN					

P.: 3

 Niveau : 1
 / R 99999
 Dossier :

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS		UITGAVENBALANS		Dat. : 25 5 2001		Niveau : 1	
CHAMBRE DES REPRESENTANTS		BALANCE DES DEPENSES		Lit. : A		/ R 99999	
DIENSTJAAR - EXERCICE : 2000				Derde-Tiers :		Dossier :	
Littera	Omschrijving	Uitgaven	Krediet	Saldo			
	Libellé	Dépenses	Crédit	Solde			
H 10000	BUVETTES - CONSOMMATION	3.621.830	4.500.000	878.170			
H 20000	KOFFIEKAMERS - VERBRUIK						
H 20000	REPAS SEANCES TARDIVES	3.160.912	2.000.000	1.160.912			(12)
H 30000	MAALTIDJEN LATE ZITTINGEN						
H 30000	ARTICLES DE BUREAU	13.092.282	15.000.000	1.907.718			
H 40000	BUREAUARTIKELN						
H 40000	VETEMENTS DE SERVICE	2.905.065	3.000.000	94.935			
H 50000	DIENTSTKLEDIJ						
H 50000	DISTINCTIONS HONORIFIQUES	62.437	900.000	837.563			
H 60000	ONDSCHIEDINGSTEKENS						
H 60000	NETTOYAGE	3.715.727	4.250.000	534.273			
H 70000	SCHOONMAAK						
H 70000	DINERS ET RECEPTIONS	3.513.231	2.650.000	863.231			
H 90000	DINERS EN RECEPTIES						
H 90000	DIVERS	400.370	350.000	50.370			(13)
H 90000	ALLERLEI						
I	P.T.T. & BANQUES	11.980.445	3.115.000	15.095.445			
I	P.T.T. & BANKEN						
I 10000	P.T.T.	18.456.241	21.100.000	2.643.759			
I	P.T.T.						
I 20000	BANQUES	30.436.686	17.985.000	12.451.686			
I	BANKEN						
II	P.T.T.	2.407.600	1.500.000	907.600			
II	P.T.T.						
II 10000	TELECOPIEURS + GSM	990.632	1.000.000	9.368			
II	TELEFAX + GSM						
II 20000	TELEPHONE (central)	1.416.968	500.000	916.968			(14)
II	TELEFOON (centraal)						
J	INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	31.567.117	44.800.000	13.232.883			
J	INFORMATICA EN BUREAUTICA						
J 10000	CONTRATS LOGICIELS	15.243.202	18.000.000	2.756.798			
J	SOFTWARE CONTRACTEN						
J 20000	CONTRATS DE MAINTENANCE	8.238.623	14.000.000	5.761.377			
J	ONDERHOUDSCONTRACTEN						
J 30000	COMMUNICATION	1.538.534	7.700.000	6.161.466			
J	COMMUNICATIE						
J 40000	FORMATION DU PERSONEL	3.274.319	2.600.000	674.319			(15)
J	OPLEIDING PERSONEEL						
J 50000	FOURNITURES	3.272.439	2.500.000	772.439			(16)
J	BIJHORIGHEDEN						
JJ	INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	25.814.295	64.700.000	38.885.705			
JJ	INFORMATICA & BUREAUTICA						
JJ 10000	HARDWARE	11.417.494	18.900.000	7.482.506			
JJ	HARDWARE						
JJ 20000	ACHAT SOFTWARE	3.461.552	7.500.000	4.038.448			
JJ	AANKOOP SOFTWARE						
JJ 30000	DEVELOPPEMENT DE LOGICIELS	6.487.585	10.300.000	3.812.415			
JJ	ONTWIKKELING VAN PROGRAMMA'S						
JJ 40000	COMMUNICATION	4.447.664	28.000.000	23.552.336			
JJ	COMMUNICATIE						

KAMER VAN VOLKVERTEGENWOORDIGERS		UITGAVENBALANS		Dat. : 25 5 2001 Niveau : 1	
CHAMBRE DES REPRESENTANTS		BALANCE DES DEPENSES		/ R 99999	
DIENSTJAAR - EXERCICE : 2000				Lit. : A	
				Derde-Tiers :	
Littera	Omschrijving	Uitgaven	Krediet	Saldo	
	Libellé	Dépenses	Crédit	Solde	
K	DOCUMENTATION	17.243.819	19.400.000	2.156.181	
K	DOCUMENTATIE				
K 30000	JOURNAUX & PERIODIQUES & TELEX	5.945.500	6.200.000	254.500	
K 40000	DAGBLADEN & TIJDSCHRIFTEN & TELEX				
K	RELATIONS PUBLIQUES	302.077	1.000.000	697.923	
K	PUBLIC RELATION				
K 50000	VIDEO & FILM	244.798	2.000.000	1.755.202	
K	VIDEO & FILM				
K 60000	COURS DE LANGUES - DOC.	167.489	450.000	282.511	
K	TAALCOURSSEN - DOC.				
K 70000	BROCHURES D'INFORMATION	66.600	500.000	433.400	
K	INFORMATIEBROCHURES				
K 80000	DOCUMENTATION	10.517.355	9.250.000	1.267.355	(17)
K	DOCUMENTATIE				
L	COLLOQUES, DELEGATIONS ETRANGERES	1.682.011	3.100.000	1.417.989	
L	COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES				
L 10000	ORGANISATION DE COLLOQUES	254.280	600.000	345.720	
L	INRICHTING COLLOQUIA				
L 50000	DELEGATIONS ETRANGERES & STAGIAIR	816.127	1.500.000	683.873	
L	BUITENLANDSE DELEGATIES & STAGIAIR				
L 60000	RELATIONS PUBLIQUES	308.740	500.000	191.260	
L	PUBLIC RELATIONS				
L 80000	CADEAUX DE RELATION	302.864	500.000	197.136	
L	RELATIEGESCHENKEN				
L 90000	EMISSIONS DE TV	0	0	0	
L	TV-UITZENDINGEN				
M	VOITURES	4.361.416	3.350.000	1.011.416	(18)
M	WAGENPARK				
M 10000	ASSURANCES - VOITURES	654.949	900.000	245.051	
M	VERZEKERINGEN - WAGENPARK				
M 20000	TAXIS	1.620.852	700.000	920.852	
M	TAXIS				
M 30000	ESSENCE & HUILE	1.125.739	1.000.000	125.739	(19)
M	BENZINE & OLIE				
M 40000	REPARATIONS ET ENTRETIEN	697.731	500.000	197.731	(20)
M	HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD				
M 50000	PARKING	262.145	250.000	12.145	
M	PARKING				
MM	VOITURES	7.667.136	12.000.000	4.332.864	
MM	WAGENPARK				
MM 10000	ACHAT DE NOUVELLES VOITURES	7.667.136	12.000.000	4.332.864	
MM	ANKOOP NIEUWE WAGENS				
N	DEPENSES IMPREVISIBLES	1.758.970	0	1.758.970	(21)
N	ONVOORZIENBARE UITGAVEN				
P	CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CA	0	0	0	
P	BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE RAAD				
Q	ORGANISATIONS EXTRA-PARLEMENTAIRE	15.722.649	19.000.000	3.277.351	
Q	EXTRA-PARLEMENTAIRE ORGANISATIES				

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS		UITGAVENBALANS		Dat. : 25 5 2001		Niveau : 1		P. : 5	
CHAMBRE DES REPRESENTANTS		BALANCE DES DEPENSES		Lit. : A		/ R 99999			
DIENSTJAAR - EXERCICE : 2000				Derde-Tiers :		Dossier :			
Littera	Omschrijving	Uitgaven	Krediet	Saldo					
	Libellé	Dépenses	Crédit	Solde					
Q 10000	CONSEIL DE L'EUROPE	2.746.766	4.590.000	1.843.234					
Q 20000	RAAD VAN EUROPA								
	U.E.O.	926.416	1.800.000	873.584					
Q 40000	W.E.U.								
	BENELUX	3.112.379	3.500.000	387.621					
	BENELUX								
Q 50000	O.T.A.N.	3.590.000	3.590.000	0					
	N.A.V.O.								
Q 60000	UNION INTERPARLEMENTAIRE	2.830.000	3.370.000	540.000					
	INTERPARLEMENTAIRE UNIE								
Q 70000	PRO LEGE	300.000	350.000	50.000					
Q 80000	PRO LEGE								
	O.S.C.E.	2.217.088	1.800.000	417.088					
	O.V.S.E.								
R	GROUPES POLITIQUES	828.552.195	851.350.000	22.797.805					
	POLITIEKE FRACTIES								
R 10000	SUBSIDES AUX GROUPES	284.149.248	262.400.000	21.749.248	(22)				
	TOELAGEN AAN DE FRACTIES								
R 20000	COLLABORATEURS UNIVERSITAIRES	211.393.076	247.230.000	35.836.924					
	UNIVERSITAIRE MEDEWERKERS								
R 30000	COLLABORATEURS ADMINISTRATIFS	190.612.063	205.900.000	15.287.937					
	ADMINISTRATIEVE MEDEWERKERS								
R 40000	PERSONNEL DES MEMBRES DU BUREAU	65.094.721	46.480.000	18.614.721	(23)				
	PERSONNEL VAN DE LEDEN VAN HET BU								
R 50000	CHARGES PATRONALES	77.303.087	89.340.000	12.036.913					
	WERGEVERSLASTEN								
	TOTAAL - TOTAL	3.443.090.325	3.492.150.000	49.059.675					

- (1) Het negatieve saldo valt bijna volledig ten laste van de netto bijdragen van de assemblees (littera A 61200, negatief saldo 10.384.222 BEF) ; de evolutie van de uitgaven op deze littera is afhankelijk van het ontslag van leden van andere wetgevende assemblees, die gedurende een deel van hun loopbaan lid waren van de Kamer, en waarvoor de Kamer een gedeelte van de uittredingsvergoeding verschuldigd is aan de assemblee waarvoor het uittredend lid op het einde van zijn loopbaan verkozen was. Deze uitgaven zijn bijgevolg moeilijk voorspelbaar.
- (2) Vanaf september 2000 werd de verplaatsingsvergoeding voor de volksvertegenwoordigers aangepast, ten gevolge van de beslissing van het Bureau van 14 februari 2001.
- (3) Na het verkiezingsjaar 1999 verhoogde de activiteit van de commissies in 2000 aanzienlijk. Bovendien waren er 65 parlementaire zendingen in 2000, tegenover slechts 39 in 1999. Bijzondere en tijdelijke commissies (dioxine, Lumumba, politieke vernieuwing) gaven bovendien aanleiding tot in totaal 6.861.448 BEF bijzondere kosten voor grote posten (experten, TV-uitzendingen, onderzoeksopdrachten). De verhoogde commissieactiviteit resulteerde overigens eveneens in een sterke stijging van de uitgaven voor gelegenheidsmedewerkers, en de daarbij horende werkgeverslasten.
- (4) De belangrijkste uitgavenposten op deze littera zijn, in volgorde : de transportvergoeding (35.207.195 BEF) ; de kinderbijslag (17.203.189 BEF) ; de schooltoelage (11.248.632 BEF).
- (5) Twee bijzondere niet voorziene investeringen verklaren het mali : een verzamelmachine, geleverd door Best-Matic voor 3.705.020 BEF, en 'intelligent gripperarms' van Bell & Howell voor 1.149.254 BEF. Deze beide investeringen zijn te verantwoorden door een sterke verbetering van de kwaliteit en de efficiëntie (door een grote tijdswinst) in de verzending van documenten.
- (6) Sinds het dienstjaar 1999 worden de uitgaven voor het onderhoudscontract voor de telefooncentrale geboekt op de littera E 20000 'onderhoudscontracten', wat een onvoorziene bijkomende belasting van deze littera met 2.877.489 BEF betekent.
- (7) De overschrijding van het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de bij de opmaak van de begroting 2000 nog niet geplande verbouwing van de parlementaire restaurants (gunning van de opdracht door beslissing College van Quaestoren 21/6/2000).
- (8) De volledige vernieuwing van het Natieplein en de square aan de Leuvenseweg kostte in het dienstjaar 2000 in totaal 73.344.426 BEF. De verhoging van het krediet van deze littera van 1.000.000 BEF in 1999 tot 10.000.000 BEF in 2000 (met het oog op belangrijke werken) bleek ontoereikend, toen de Senaat besliste niet te delen in deze kosten.
- (9) Ten opzichte van 1999 is het totale verbruik gestegen met 9,3 % in 2000 (dit komt vooral van het Paleis der Natie, waar een stijging met 19 % genoteerd wordt in de maanden mei, juni en juli), terwijl de tarieven met 7,7 % zijn gestegen. De oorzaak van het groter verbruik tijdens de zomermaanden is de airconditioning (de installatie werd uitgebreid naar de lokalen van de Handelingen en de Persdossiers), maar zonder twiifel ook het groter aantal commissievergaderingen en plenaire vergaderingen. Wat de tarieven betreft, is de Kamer vorig jaar opnieuw van tarief veranderd en zal ze in de tweede helft van 2001 een fictieve groepering van

- (1) Le solde négatif est presque entièrement dû aux contributions nettes des assemblées (littéra A 61200, solde négatif de 10.384.222 BEF) ; l'évolution des dépenses pour ce littéra dépend de la démission de membres d'autres assemblées législatives, qui pendant une partie de leur carrière ont été membre de la Chambre, et pour qui la Chambre doit une partie de l'indemnité de départ à l'assemblée dans laquelle le député était élu lors de la fin de sa carrière. Ces dépenses sont donc difficilement prévisibles.
- (2) A partir de septembre 2000, l'indemnité de transport des députés a été adaptée, suite à la décision du Bureau du 14 février 2001.
- (3) Après l'année d'élections 1999, l'activité des commissions s'est sensiblement intensifiée durant 2000. De plus, il y avait 65 missions parlementaires en 2000, contre 39 seulement en 1999. Des commissions spéciales et temporaires (dioxine, Lumumba, renouveau politique) ont en outre causé des frais spéciaux pour un total de 6.861.448 BEF, pour des grands postes tels qu'experts, émissions de télévision, enquêtes. L'activité accrue des commissions a également eu pour résultat une forte augmentation des dépenses pour les collaborateurs occasionnels, ainsi que pour les charges patronales qui y sont liées.
- (4) Les catégories de dépenses les plus importantes sont, par ordre : les indemnités de transport (35.207.195 BEF) ; les allocations familiales (17.203.189 BEF) ; les indemnités de scolarité (11.248.632 BEF).
- (5) Deux investissements spéciaux et imprévus expliquent le mali : une assembleuse, livrée par Best Matic pour 3.705.020 BEF, et des 'intelligent gripperarms' de Bell & Howell pour 1.149.254 BEF. Ces deux investissements peuvent être justifiés par une forte amélioration de la qualité et de l'efficacité (grâce à un grand gain de temps) de l'expédition de documents.
- (6) Depuis l'exercice 1999, les dépenses pour le contrat d'entretien du central téléphonique sont enregistrées sur le littéra E 20000 'contrats d'entretien', ce qui signifie une charge supplémentaire et imprévue pour ce littéra, de 2.877.489 BEF.
- (7) Le dépassement du crédit est principalement dû à la transformation des restaurants parlementaires, qui n'était pas encore prévue lors de la composition du budget 2000 (attribution du marché par décision du Collège des questeurs du 21/6/2000).
- (8) La rénovation entière de la Place de la Nation et du square, rue de Louvain, a coûté 73.344.426 BEF au cours de l'exercice 2000. L'augmentation du crédit de ce littéra, passant de 1.000.000 BEF en 1999 à 10.000.000 BEF en 2000 (en vue de travaux importants) s'est révélée insuffisante, quand le Sénat a décidé de ne pas participer dans ces frais.
- (9) Par rapport à 1999, la consommation globale a augmenté de 9,3% en 2000 (cela provient surtout du Palais de la Nation où l'on enregistre +19% durant les mois de mai, juin et juillet), tandis que les tarifs ont augmenté de 7,7%. La cause de la consommation plus importante durant les mois d'été peut être imputée au conditionnement d'air (les installations ont été étendues aux locaux des Annales et des Dossiers de presse), mais sans doute aussi au plus grand nombre de réunions de commissions et de séances publiques. Pour ce qui concerne les tarifs, la Chambre a à nouveau changé de tarif au cours de l'an

bepaalde meters genieten, vanwaar betere prijzen voor 2001 en de volgende jaren.

⁽¹⁰⁾ De door de leverancier in de loop van 1999 doorgevoerde prijsverhoging van 3 % voor al zijn onderhoudscontracten voor fotokopieertoestellen kreeg in 2000 zijn volle effect, maar kwam te laat om in de begroting 2000 voorzien te worden. Door het toenemend aantal opdrachten van de centrale drukkerij werd het vierde docutech-toestel vroeger in gebruik genomen dan oorspronkelijk gepland. De opdrachten van de drukkerij werden in 2000 o.m. uitgebreid met het volledig in eigen beheer drukken van het Beknopt Verslag. Bovendien steeg het aantal door de drukkerij geproduceerde fotokopieën van 27 miljoen stuks in 1999 naar 40 miljoen in 2000. Meerkosten op deze littera worden gecompenseerd door besparingen op de littera's voor uitgaven aan drukkers (D 10000 en D 50000).

⁽¹¹⁾ De vernieuwing van het meubilair in de zittingzaal (herschikking en beperking van het aantal zitplaatsen) kostte 5.278.310 BEF, en was niet voorzien in de begroting 2000 (gunning van de opdracht door beslissing College van Quaestoren 6/6/2000).

⁽¹²⁾ In 2000 was er op 63 dagen late zitting, voor in totaal 67 commissievergaderingen en 21 plenaire vergaderingen. 40 commissievergaderingen en 15 plenaire vergaderingen eindigden na 19 u. 9 commissievergaderingen (8 voor de dioxinecommissie) en 7 plenaire vergaderingen eindigden na 22 u. 5 commissievergaderingen (4 voor de dioxinecommissie) en 4 plenaire vergaderingen eindigden na middernacht.

⁽¹³⁾ De aankoop van een reanimatietoestel kostte 226.191 BEF, geboekt op de sublittera H 90200 'hulp – geneesmiddelen'; de Senaat deelde voor 50 % in de kosten van deze investering.

⁽¹⁴⁾ De aanpassing van de telefooncentrale kostte 1.106.993 BEF.

⁽¹⁵⁾ De toenemende informatisering van de Kamer leidt tot een grotere nood aan opleiding van steeds meer gebruikers. De in 1999 ingezette inspanningen om het personeel van de Kamer systematischer op te leiden in informatica, werden in 2000 verdergezet. In totaal werden 60 cursusdagen (voor groepen van maximaal 8 cursisten per dag) georganiseerd.

⁽¹⁶⁾ Een ander gevolg van de toenemende informatisering van de Kamer is een voortdurend stijgend verbruik van bijhorigheden, voornamelijk toners voor printers. Het krediet op deze littera wordt dan ook jaarlijks verhoogd: van 1.500.000 BEF in 1999 naar 2.500.000 BEF in 2000; voor 2001 werd 3.000.000 BEF voorzien. In 2000 was de kredietverhoging ontoereikend om de stijging van de uitgaven op te vangen.

⁽¹⁷⁾ De uitgaven voor wetboeken voor de diensten bedroegen 4.398.801 BEF, waarvan 1.936.313 BEF voor wetboeken Larcier.

⁽¹⁸⁾ Zie ook voetnoot (12) i.v.m. de statistieken van de late zittingen. Hierbij dient opgemerkt dat het krediet voor deze littera op hetzelfde peil behouden bleef als in het verkiezingsjaar 1999. Toen was het met 400.000 BEF verminderd t.o.v. het voorgaande jaar met normale parlementaire activiteit (1998: krediet 1.100.000 BEF).

dernier, et bénéficiera à partir de la deuxième moitié de 2001, d'un regroupement fictif de certains compteurs, d'où meilleurs prix pour l'an 2001 et les années à venir.

⁽¹⁰⁾ L'augmentation de 3 % du prix pour tous les contrats d'entretien de photocopieuses, introduite par le fournisseur durant 1999, a eu son effet intégral en 2000, mais a été annoncée trop tard pour être prévue dans le budget 2000. A cause du volume de travail croissant de l'imprimerie centrale, le quatrième appareil docutech a été mis en service plus tôt que planifié initialement. Aux missions de l'imprimerie s'est ajoutée en 2000, entre autres, l'impression entièrement au compte de la Chambre du Compte Rendu Analytique. En outre, le nombre de photocopies, produites par l'imprimerie, a augmenté de 27 millions d'exemplaires en 1999 à 40 millions en 2000. Les coûts supplémentaires sur ce littéra sont compensés par des économies sur les littéras de dépenses pour imprimeurs (D 10000 et D 50000).

⁽¹¹⁾ La rénovation du mobilier de la Salle de séance (réaménagement et diminution du nombre de sièges) a coûté 5.278.310 BEF, et n'était pas prévue dans le budget 2000 (attribution du marché par décision du Collège des questeurs du 6/6/2000).

⁽¹²⁾ En 2000, il y a eu 63 jours ayant une séance tardive, pour un total de 67 réunions de commissions et 21 séances plénières. 40 réunions de commissions et 15 séances plénières ont duré jusqu'après 19 h. 9 réunions de commissions (dont 8 de la commission dioxine) et 7 séances plénières ont duré jusqu'après 22 h. 5 réunions de commissions (dont 4 de la commission dioxine) et 4 séances plénières ont duré jusqu'après minuit.

⁽¹³⁾ L'achat d'un appareil de réanimation a coûté 226.191 BEF, enregistré sur le sublittéra H 90200 'poste de secours – médicaments'; le Sénat a participé dans les frais de cet investissement pour 50 %.

⁽¹⁴⁾ L'adaptation du central téléphonique a coûté 1.106.993 BEF.

⁽¹⁵⁾ L'informatisation croissante de la Chambre crée un besoin de formation plus grand pour un nombre croissant d'utilisateurs. Les efforts pour fournir une formation plus systématique en informatique pour le personnel de la Chambre, entamés en 1999, ont continué en 2000. En tout, 60 journées de cours (pour des groupes de 8 personnes maximum par jour) ont été organisés.

⁽¹⁶⁾ Une autre conséquence de l'informatisation croissante de la Chambre est l'augmentation permanente de la consommation de fournitures, principalement de l'encre pour les imprimantes. Le crédit pour ce littéra est dès lors majoré chaque année: de 1.500.000 BEF en 1999 à 2.500.000 BEF en 2000; pour 2001, 3.000.000 BEF sont prévus. En 2000, l'augmentation du crédit a été insuffisante pour absorber l'augmentation des dépenses.

⁽¹⁷⁾ Les dépenses pour codes législatifs pour les services se sont élevées à 4.398.801 BEF, dont 1.936.313 BEF pour les codes Larcier.

⁽¹⁸⁾ Voir aussi la note (12), relative aux statistiques des séances tardives. Il faut cependant remarquer que le crédit pour ce littéra a été maintenu au même niveau que pendant l'année d'élections 1999. Il fut alors diminué de 400.000 BEF par rapport à l'année précédente avec une activité parlementaire normale (1998: crédit de 1.100.000 BEF).

⁽¹⁹⁾ De overschrijding op deze littera is te wijten aan de moeilijk voorstelbare prijsbewegingen van de petroleumproducten. Vooral in de tweede helft van 2000 was er een prijshausse. Officiële diesel-prijs 8/01/00 : 29,90 BEF/l – 31/8/00 : 35,40 BEF/l – 22/11/00 : 38,00 BEF/l (= max. 2000) – 23/12/00 : 32,10 BEF/l. Officiële prijs eurosuper 95 op 1/01/00 : 39,60 BEF/l – 9/06/00 : 45,00 BEF/l – 23/12/00 : 39,80 BEF/l.

⁽²⁰⁾ De kosten voor het nieuwe BMW Motorplan 730 onderhoudsplan voor de in de loop van het jaar in gebruik genomen nieuwe dienst-wagens bedroegen 370.690 BEF of 74 % van het voorziene krediet. Daartegenover staat een grotere bedrijfszekerheid en gegarandeerde beschikbaarheid van dienstvoertuigen dankzij een serviceplan.

⁽²¹⁾ De verdeling van onvoorzienbare inkomsten en uitgaven geeft volgend beeld: 5.481.500 BEF inkomsten (5.382.000 van de verhuur van kantoorruimte in het Regentgebouw aan het Parlement van de Franse Gemeenschap) – 7.110.760 BEF uitgaven (waarvan 6.712.878 BEF aan externe informaticaconsulenten).

⁽²²⁾ Het Bureau van de Kamer besloot op 29/3/00 dat de bezoldiging van de fractiesecretarissen voortaan ten laste valt van de begroting van de Kamer. Daarenboven werden de lonen in september 2000 geïndexeerd. Geschat effect van de beslissing van het Bureau dd. 29/3/00: ongeveer 21.000.000 BEF meer ten laste van de Kamerbegroting 2000.

⁽²³⁾ Bij het huidige voorzitterschap vallen de bezoldigingen van de uit de Kamer naar het voorzitterschap gedetacheerde personeelsleden voortaan onder de littera van het personeel van de leden van het Bureau. Bovendien werden de weddeschalen van de kabinetssecretarissen gerevalueerd met ingang van 1/4/2000.

⁽¹⁹⁾ Le dépassement sur ce littéra est dû aux mouvements des prix des produits pétroliers, difficilement prévisibles. Surtout pendant la deuxième moitié de 2000, il y a eu une hausse de prix. Prix officiel du diesel au 8/01/00 : 29,90 BEF/l – 31/8/00 : 35,40 BEF/l – 22/11/00 : 38,00 BEF/l (= max. 2000) – 23/12/00 : 32,10 BEF/l. Prix officiel de l'eurosuper 95 au 1/01/00 : 39,60 BEF/l – 9/06/00 : 45,00 BEF/l – 23/12/00 : 39,80 BEF/l.

⁽²⁰⁾ Les frais pour le nouveau contrat de service BMW Motorplan 730 pour les voitures de service, mises en circulation durant l'année, s'élevaient à 370.690 BEF ou 74 % du crédit prévu. Ce contrat de service assure une meilleure fiabilité et une disponibilité garantie des voitures.

⁽²¹⁾ La répartition des recettes et des dépenses imprévisibles donne l'image suivante: 5.481.500 BEF de recettes (5.382.000 pour la location d'espaces de bureaux dans l'immeuble Régent au Parlement de la Communauté française) – 7.110.760 BEF de dépenses (dont 6.712.878 BEF pour des consultants en informatique externes).

⁽²²⁾ Le Bureau de la Chambre a décidé le 29/3/00 que la rémunération des secrétaires de groupes politiques est dorénavant à charge du budget de la Chambre. En outre, les traitements et salaires ont été indexés en septembre 2000. L'effet estimé de la décision du Bureau du 29/3/00 : une augmentation de 21.000.000 BEF des frais à charge du budget de la Chambre 2000.

⁽²³⁾ Sous la présidence actuelle, les rémunérations des membres du personnel de la Chambre détachés à la présidence, sont dorénavant à charge du littéra du personnel des membres du Bureau. En outre, les échelles des secrétaires de cabinet ont été révalorisées avec effet au 1/4/2000.

1.2 - FONDS DE RESERVE DE LA CHAMBRE 2000 -RESERVEFONDS VAN DE KAMER 2000

1) Avoir au	31.12.1999	
Bezit op	31.12.1999	622.535.559
2) Profits	2000	
Baten	2000	96.291.024

3) Avoir au	31.12.2000	
Bezit op	31.12.2000	718.826.583

1.3 - DOTATIE VOOR DE BELGISCHE LEDEN
VAN HET EUROPEES PARLEMENT
Rekeningen

1.3 - DOTATION AUX MEMBRES BELGES
DU PARLEMENT EUROPEEN
Comptes

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS CHAMBRE DES REPRESENTANTS DIENSTJAAR - EXERCICE : 2000		UITGAVENBALANS BALANCE DES DEPENSES		Dat. : 25 5 2001 Lit. : S Derde-Tiers :		Niveau : 1 / S 99999 Dossier :		P. : 1	
Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde					
S	MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPEEN	154.926.651	153.600.000	1.326.651-					
	LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT								
S 50000	INDEMNITES PARLEMENTAIRES	81.605.187	82.308.000	702.813					
S 60000	PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN								
	INDEMNITES ANCIENS MEMBRES	23.641.696	21.000.000	2.641.696-					
S 70000	VERGOEDINGEN GEWEZEN LEDEN								
	COMPLEMENTEN	325.120	710.000	384.880					
S 80000	TOESLAGEN								
	CHARGES SOCIALES	49.354.648	49.582.000	227.352					
	SOCIALE LASTEN								
	TOTAAL - TOTAL	154.926.651	153.600.000	1.326.651-					

1.4 - DOTATIES AAN DE POLITIEKE PARTIJEN

Rekeningen 2000

1.4 - DOTATIONS AUX PARTIS POLITIQUES

Comptes 2000

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS		UITGAVENBALANS		Dat. : 25 5 2001		Niveau : 1		P. :	
CHAMBRE DES REPRESENTANTS		BALANCE DES DEPENSES		Lit. : T		/ T 99999			
DIENSTJAAR - EXERCICE : 2000				Derde-Tiers :		Dossier :			

]	Littera	]	Omschrijving	]	Uitgaven	]	Krediet	]	Saldo
]		]	Libellé	]	Dépenses	]	Crédit	]	Solde

]	T	]	DOTATIONS PARTIS POLITIQUES	]	319.565.000	]	323.000.000	]	3.435.000
]		]	DOTATIES POLITIEKE PARTIJEN	]		]		]	

]		]	TOTAAL - TOTAL	]	319.565.000	]	323.000.000	]	3.435.000

2) BEGROTINGEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2002 BUDGETS POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2002

2.1 - In euro / En euros

Kamer van volksvertegenwoordigers - Chambre des représentants

yd/budget/budget 2002 eur - rapp.comm		
		BUDGET/BEGROTING 2002
	(montants en EUR/bedragen in EUR)	
LOPENDE UITG./DEPENSES COUR.	84,967,600	
KAPITAALUITG./DEPENSES DE CAPITAL	5,554,100	
TOT(A)AL	90,521,700	
LITTERA	EUR	
LOPENDE UITG./DEPENSES COUR.	84,967,600	
A KAMERLEDEN/DEPUTES	26,005,200	
B PERSONEEL/PERSONNEL	29,742,500	
C BIBLIOTHEEK/BIBLIOTHEQUE	277,700	
D DRUKKERS/IMPRIMEURS	500,700	
E GEBOUWEN/BATIMENTS	514,400	
F VERBR. ELEK. GAS WAT./CONS. ELEC. GAZ EAU	471,000	
G UITRUST. & ONDERH./EQUIPEM. & ENTRET.	1,579,100	
H VERBRUIKSGOEDEREN/ART. DE CONS. COUR.	861,100	
I TELEC., VERZ., BANKEN/TELEC., EXP., BANQUES	- 22,200	
J INFORMAT. & BUREAUT./INFORMAT. & BUREAUT.	1,400,500	
K DOCUMENTATIE/DOCUMENTATION	545,800	
L COLLOQ., BUITENL. DEL./ PRI/COLLOQ.,DEL. ETR.	76,800	
M WAGENPARK/VOITURES	156,600	
Q EXTRA-PARL. ORGAN./ORGAN. EXTRA-PARL.	516,700	
R POLITIEKE FRACTIES/GROUPES POLITIQUES	22,341,700	
KAPITAALUITG./DEPENSES DE CAPITAL	5,554,100	
CC BIBLIOTHEEK/BIBLIOTHEQUE	595,000	
DD DRUKKERIJ/IMPRIMERIE	297,500	
EE GEBOUWEN/BATIMENTS	2,602,900	
GG UITRUSTING/EQUIPEMENT	37,200	
II TELECOM	37,200	
JJ INFORMAT. & BUREAUT./INFORMAT. & BUREAUT.	1,984,300	
S B. LEDEN EUR. PARL./MEMBRES B. DU PARL. EUR.	4,120,700	
T DOTAT. POL. PART./DOTAT. PART. ,POLIT.	8,019,400	

LOPENDE UITG./DEPENSES COUR.	84,967,600	
A KAMERLEDEN/DEPUTES	26,005,200	
A 50000		
PARLEMENT. VERG./INDEMN. PARLEM.	13,623,000	
A 60000		
VERGOED. GEWEZEN LED./INDEMN. ANC. DEPUTES	1,353,400	
A 70000		
TOESLAGEN LEDEN/COMPLEMENTS DEPUTES	1,637,500	
A 80000		
SOCIALE LASTEN LEDEN/CHARGES SOCIALES DEP.	9,088,300	

A 90000		
COMMISSIES/COMMISSIONS	303,000	

B PERSONEEL/PERSONNEL	29,742,500	
B 10000		
WEDD., LONEN & S.PR./TRAITEM., SALAIR. & PR. S.	25,935,900	
B 20000		
TOESLAGEN PERS./COMPLEMENTS PERS.	1,908,800	
B 30000		
WERKGEVERSLASTEN/CHARG. PATRONALES	1,853,000	
B 40000		
MAALT. chauff-druk-verz./REPAS chauff-impr-expéd.	11,100	
B 50000		
VERGAD.KOST. & ZEND./FR. DE REUN. & MISS.	33,700	

C BIBLIOTHEEK/BIBLIOTHEQUE	277,700	
C 10000		
ABONNEM., AANK., & INBIND./ABONN., ACH. & REL.	186,000	
C 30000		
MICROFILM	29,700	
C 40000		
DATABANKEN/BANQUES DE DONNEES	62,000	

D DRUKKERS/IMPRIMEURS	500,700	
D 10000		
PARLEM. STUKKEN/DOCUM. PARLEM.	247,900	
D 50000		
PUBLICATIES/PUBLICATIONS	223,100	
D 60000		
INBINDEN/RELIURES	29,700	

<u>E GEBOUWEN/BATIMENTS</u>	<u>514,400</u>	
E 10000		
INRICHT. GEB./AMENAG BATIM.	99,200	
E 20000		
ONDERHOUDSCONTR./CONTR. D'ENTRET.	371,800	
E 40000		
VERZEK. GEBOUW./ASSUR. BATIM.	37,200	
E 50000		
VEILIGHEID BADGES/SECURITE BADGES	6,200	

<u>F VERBR. ELEK. GAS WAT./CONS. ELEC. GAZ EAU</u>	<u>471,000</u>	
F 10000		
ELEKTRICITEIT/ELECTRICITE	297,500	
F 20000		
GAS/GAZ	148,700	
F 30000		
WATER/GAZ	24,800	

<u>G UITRUST. & ONDERH./EQUIPEM. & ENTRET.</u>	<u>1,579,100</u>	
G 10000		
LOKALEN/LOCAUX	116,500	
G 40000		
KUNSTWERKEN/ŒUVRES D'ART	44,600	
G 50000		
ONDERHOUDSMACHINES/MACHINES D'ENTRET.		
G 60000		
DRUKKERIJ/IMPRIMERIE	1,418,000	

<u>H VERBRUIKSGOEDEREN/ART. DE CONS. COUR.</u>	<u>861,100</u>	
H 10000		
KOFFIEKAMERS-VERBR./BUVETTES-CONSOMM.	99,200	
H 20000		
MAALTIJDEN CENTR. DRUKKERIJ/IMPRIM. CENTR.	86,800	
H 30000		
BUREAUARTIKELN/ARTICLES DE BUREAU	347,000	
H 40000		
DIENSTKLEDIJ/VETEMENTS DE SERVICE	75,600	
H 50000		
ONDERSCHEIDINGTEK./DISTINCTIONS HONORIF.	22,000	
H 60000		
SCHOONMAAK/NETTOYAGE	118,900	
H 70000		
DINERS EN RECEPTIES/DINERS ET RECEPTIONS	99,200	
H 90000		
ALLERLEI/DIVERS	12,400	

I TELEC., VERZ., BANKEN/TELEC., EXP., BANQUES	- 22,200	
I 10000		
VERZENDING/TELECOM/EXPEDITION	424,000	
I 20000		
BANKEN/BANQUES	- 446,200	

J INFORMAT. & BUREAUT./INFORMAT. & BUREAUT.	1,400,500	
J 10000		
SOFTWARE CONTRACTEN/CONTRATS SOFTWARE	780,800	
J 20000		
ONDERHOUDSCONTR./CONTRATS DE MAINTENAN.	235,500	
J 30000		
COMUNICATIE/COMMUNICATION	161,100	
J 40000		
OPLEIDING PERSON./FORMATION PERSON.	148,700	
J 50000		
BIJHORINGEN/FOURNITURES	74,400	

K DOCUMENTATIE/DOCUMENTATION	545,800	
K 30000		
DAGBL. & TIJDSCHR./TELEX/ JOURNAUX & PERIOD.	154,000	
K 40000		
PUBLIC RELATION/RELATIONS PUBLIQUES	17,400	
K 50000		
VIDEO & FILM		
K 60000		
TAALCOURSUSSEN- doc./COURS DE LANG. - doc.	14,900	
K 70000		
INFORMATIEBROCHURES/BROCHURES D'INFO.	66,900	
K 80000		
DOCUMENTATIE/DOCUMENTATION	277,700	
K 90000		
INFRASTR. ONTHAALC./INFRASTRUCT - C. D'ACC.	14,900	

L COLLOQ., BUITENL. DEL./ PRI/COLLOQ.,DEL. ETR.	76,800	
L 10000		
INRICHTING COLLOQIA/ORGAN. COLLOQUES	9,900	
L 50000		
BUITENLANDSE DEL & STAG./DELEG. ETR. & STAG.	24,800	
L 60000		
PUBLIC RELATIONS/RELATIONS PUBLIQUES	12,400	
L 80000		
RELATIEGESCHENKEN/CADEAUX DE RELATIONS	29,700	

M WAGENPARK/VOITURES	156,600	
M 10000		
VERZEKERINGEN WAGENP./ASSURANCES VOITUR.	19,900	
M 20000		
TAXIS	50,000	
M 30000		
BENZINE & OLIE/ESSENCE & HUILE	32,200	
M 40000		
HERSTEL. & ONDERH./REPARAT. & ENTRETIEN	29,700	
M 50000		
PARKING/DIVERS-DIVERSEN	24,800	

N ONVOORZIENE UITG./DEPENSES IMPREVISIBLES		

Q EXTRA-PARL. ORGAN./ORGAN. EXTRA-PARL.	516,700	
Q 10000		
RAAD VAN EUROPA/CONSEIL DE L'EUROPE	111,200	
Q 20000		
WEU/UEO	52,100	
Q 40000		
BENELUX	86,800	
Q 50000		
NAVO/OTAN	95,500	
Q 60000		
INTERPARLEMENT. UNIE/UNION INTERPARLEMENT.	100,400	
Q 70000		
PRO LEGE	8,700	
Q 80000		
OVSE/OSCE	62,000	

R POLITIEKE FRACTIES/GROUPES POLITIQUES	22,341,700	
R 10000		
TOELAGEN AAN DE FRACT./SUBSIDES AUX GROUP.	7,263,700	
R 20000		
UNIVERSITAIRE MEDEW./COLLABO. UNIVERSITAIR.	5,851,200	
R 30000		
ADMINISTR. MEDEW./COLLABO. ADMINISTR.	5,068,200	
R 40000		
PERSON. LED. BUREAU/PERS. MEMB DU BUR.	1,903,900	
R 50000		
WERKGEVERSLASTEN/CHARGES PATRONALES	2,254,700	

KAPITAALUITG./DEPENSES DE CAPITAL	5,554,100	
CC BIBLIOTHEEK/BIBLIOTHEQUE	595,000	
CC 10000		
MICROVERFILM STUK./MICROFILM. DOCUM.	595,000	

DD DRUKKERIJ/IMPRIMERIE	297,500	
DD 10000		
UITRUST. CENTR. DRUK./EQUIP. IMPRIM. CENTR.	297,500	

EE GEBOUWEN/BATIMENTS	2,602,900	
EE 10000		
STUDIES/ETUDES	148,700	
EE 20000		
RUWBOUW/GROS-ŒUVRE	991,600	
EE 30000		
AFWERKING/INR. HERTOEG/FINIT./AMENAG. DUCALE		
EE 40000		
DECORATIE/DECORATION		
EE 50000		
ELEKTRICITEIT/ELECTRICITE	1,363,400	
EE 60000		
VEILIGHEID/SECURITE	99,200	
EE 70000		
COMPACTUS BIBLIOTHEEK/COMPACTUS BIBLIOTH.		
EE 80000		
BINNENPLEIN. & PARK./SQUARES & PARK.		
EE 90000		
AANKOOP GEBOUWEN/ACHAT BATIMENTS		

GG UITRUSTING/EQUIPEMENT	37,200	
GG 10000		
MEUBILAIR/MOBILIER	37,200	

II TELECOM	37,200	
II 10000		
TELECOM + GSM/FAX + GSM	12,400	
II 20000		
TELEFOON (centraal)/TELEPHONE (central)	24,800	

JJ INFORMAT. & BUREAUT./INFORMAT. & BUREAUT.	1,984,300	
JJ 10000		
HARDWARE	669,300	
JJ 20000		
SOFTWARE	1,067,000	
JJ 30000		
ONTWIKKELING VAN PR./DEVELOPPEMENT DE LOG.		
JJ 40000		
COMMUNICATIE/COMMUNICATION	248,000	

MM WAGENPARK/VOITURES		
MM 10000		
AANKOOP NIEUWE WAG./ACHAT NOUV. VOITURES		

**Belgische leden van het Europees Parlement /
Membres belges du Parlement européen**

S B. LEDEN EUR. PARL./MEMBRES B. DU PARL. EUR.	4,120,700	
S 50000		
PARLEMENT. VERG./INDEMN. PARLEM.	2,117,100	
S 60000		
VERGOED. GEWEZEN LED./INDEMN. ANC. DEPUTES	520,600	
S 70000		
TOESLAGEN LEDEN/COMPLEMENTS DEPUTES	20,100	
S 80000		
SOCIALE LASTEN LEDEN/CHARGES SOCIALES DEP.	1,462,900	

**Financiering van de politieke partijen/
Financement des partis politiques**

T DOTAT. POL. PART./DOTAT. PART. ,POLIT.	<u>8,019,400</u>	

2.2 - In Belgische frank./ En francs belges

Kamer van volksvertegenwoordigers - Chambre des représentants

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

Synthèse - Synthese

BEGROTING 2002

BUDGET 2002

	Rekeningen - Comptes			Begroting - Budget			2002		
	1999	2000		1999	2000	2001	Begroting Budget	Budget	
	CC 06.12.00	CC		CC 02.12.98	CC 12.11.99	CC 06.12.00	CC	CC	

17.07.2001

PROJ CQ BEF

P : 3

Kamer van volksvertegenwoordigers - Chambre des représentants

DEPENDSES DE CAPITAL

KAPITAALUITGAVEN

Synthèse - Synthese

BUDGET 2002

BEGROTING 2002

	2002				
	Rekeningen - Comptes	Begroting - Budget		Begroting Budget	Begroting Budget
	1999	2000	1999	2000	2001
	CC 06.12.00	CC	CC 02.12.98	CC 12.11.99	CC 06.12.00

17.07.2001

PROJ CQ BEF

P : 7

FINANCIERING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN

[illegible]